



THUASNE

Genu OA | Genu OA Plus

- de **Gebrauchsanweisung - Knieorthese zur Entlastung und Führung bei Gonarthrose**
en **Instructions for use - Off-loading knee brace for the treatment of knee osteoarthritis**
- fr **Consignes d'utilisation - Genouillère de décharge pour le traitement de la gonarthrose**
- it **Istruzioni per l'uso - Ginocchiera di scarico per il trattamento della gonoartrosi**
es **Instrucciones de utilización - Órtesis con sistema de descarga de rodilla para el tratamiento de osteoartritis**
- pt **Instruções de uso - Joelheira de descarga para o tratamento da artrose do joelho**
nl **Gebruiksaanwijzing - Ontlastende orthese voor de behandeling van gonartrose**
da **Brugsanvisning - Støttende knæbeskytter til behandling af slidgigt i knæ**
sv **Bruksanvisning - Avlastande knäortos för behandling av artros**
fi **Käyttöohje - Kuormitusta keventävä polvituki polviartroosin hoitoon**
el **Οδηγίες χρήσης - Επιοργανίδα αποφόρτισης για τη θεραπεία της οστεοαρθρίτιδας**
- cs **Návod k použití - Ortéza kolenní s nastavitelným rozsahem pro léčbu gonartrózy**
pl **Sposób użytkowania - Orteza odciążająca staw kolanowy do stosowania podczas leczenia stanów zapalnych i zmian zwyrodnieniowych**
- et **Kasutusjuhend - Koormust leevendav põlveortoos gonartroosi taastusraviks**
lv **Lietošanas instrukcija - Ceļa ortoze gonartrozes ārstēšanai**
lt **Naudojimo instrukcija - Apkrovą mažinantis kelio įtvaras gonartrozei gydyti**
sk **Návod na použitie - Odlahčovací kolenná ortéza na liečbu gonartrózy (artrózy kolenného kĺbu)**
- sl **Navodila za uporabo - Kolenska razbremenilna ortoza za zdravljenje artroze kolena**
- hu **Használati utasítás - Tehermentesítő ortézis térdartrózis kezeléséhez**
ro **Instrucțiuni de utilizare - Orteză de descărcare a genunchiului, pentru tratarea gonartrozei**
- bg **Инструкция за употреба - Стабилизираща колянна ортеза за лечение на гонартроза**
- hr **Upute za uporabu - Ortoza za koljeno za otpuštanje i vođenje kod osteoartritisa**

1



2



3



4

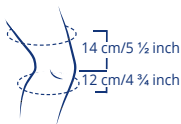


5



6



**Genu OA
(35047)**

Größe ¹	Oberschenkelumfang ²		Wadenumfang ³	
	cm	inch	cm	inch
XS	38–41	15 – 16	28–31	11 – 12 ¼
S	41–44	15 – 17 ¼	31–34	12 ¼ – 13 ½
M	44–47	17 ¼ – 18 ½	34–37	13 ½ – 14 ¾
L	47–50	18 ½ – 19 ¾	37–40	14 ¾ – 15 ¾
XL	50–53	19 ¾ – 21	40–43	15 ¾ – 17
2XL	53–57	21 – 22 ½	43–46	17 – 18
3XL	57–61	22 ½ – 24	46–49	18 – 19 ½
4XL	61–66	24 – 26	49–52	19 ½ – 20 ½

links oder rechts⁴**Genu OA Plus
(35048)**

Größe ¹	Oberschenkelumfang ²		Wadenumfang ³	
	cm	inch	cm	inch
XS	38–45	15 – 17 ¾	28–31	11 – 12 ¼
S	41–48	15 – 18 ⅞	31–34	12 ¼ – 13 ½
M	44–51	17 ¼ – 20 ⅞	34–37	13 ½ – 14 ¾
L	47–54	18 ½ – 21 ¼	37–40	14 ¾ – 15 ¾
XL	50–57	19 ¾ – 22 ½	40–43	15 ¾ – 17
2XL	53–61	21 – 24	43–46	17 – 18
3XL	57–65	22 ½ – 25 ⅞	46–49	18 – 19 ½
4XL	61–70	24 – 27 ½	49–52	19 ½ – 20 ½

links oder rechts⁴

¹Size · Taille · Taglia · Talla · Tamanho · Maat · Størrelse · Storlek · Koko · Μέγεθος · Velikost · Rozmiar · Suurus · izmērs · Dydis · Velkost · Velikost · Méret · Mărimе · Размер · Veličina

²Thigh circumference · Tour de cuisse · Circonferenza coscia · Contorno del muslo · Perímetro da coxa · Dijbeenomvang · Lårbensomkreds · Lårvidd · Reiden ympärys · Περίμετρος μηρού · Vystouplot břicha · Obwód uda · Reie ümbermōöt · Augšstilba apkārtmērs · Šlaunies apimtis · Vystúplost brucha · Obseg stegna · Combkōrfogat · Circumferința coapsă · Обиколка на бедрата · Opseg natkoljenice

³Calf circumference · Tour de mollet · Circonferenza polpaccio · Contorno de la pantorrilla · Perímetro da barriga da perna · Kuitomvang · Lægomkreds · Vadmått · Pohkeen ympärys · Περίμετρος κνήμης · Obvod lýtka · Obwód lýdki · Sääreümberrmōöt · Ikru apkārtmērs · Blauzdos apimtis · Obvod lýtka · Obseg stegna · Vádlíkōrfogat · Circumferința gambă · Обиколка на прасеца · Opseg listova

⁴Left or right · Droite ou gauche · Sinistro o destro · Izquierda o derecha · Esquerda ou direita · Links of rechts · Venstre eller højre · Vänster eller höger · Vasen tai oikea · Αριστερ. ή δεξ. · Vlevo nebo vpravo · Strona lewa lub prawa · Vasakul või paremal · Kreisā vai labā puse · Kairēje arba dešinēje · Vľavo alebo vpravo · Levo ali desno · Balos vagy jobbos · Stânga sau dreapta · лев или десен · Lijevo ili desno

Knieorthese zur Entlastung und Führung bei Gonarthrose

Zweckbestimmung:

Die Genu OA (Plus) ist eine Knieorthese mit Zugelementen und Gelenkschiene zur Entlastung und Führung eines Kompartiments nach dem 3-Punkt-Entlastungsprinzip. Die Orthese ist ausschließlich zur Versorgung am Knie einzusetzen.

Eigenschaften:

- Unelastisches Zugsystem nach dem 3-Punkt-Entlastungsprinzip zur Entlastung und Korrektur
- Seitlich integriertes Gelenk mit einstellbarer Flexions- und Extensionsbegrenzung
- Hochelastisches 3D-Gestrick für die Kniekehle
- Silikonfäden im Oberschenkelbereich für einen optimalen Halt
- Anatomisches Gestrick
- Patellapelotte
- Latexfrei

Indikationen:

- Leichte bis mittlere Gonarthrose (Grad I bis III)
- Postoperativ zur Entlastung eines Kompartiments
- Konservativ zur Entlastung eines Kompartiments

Gegenanzeigen:

- Das Produkt nicht im Bereich von offenen Wunden anlegen!
- Durchblutungsstörungen
- Lymphabflussstörungen

Nebenwirkungen:

Bei sachgemäßer Anwendung sind Nebenwirkungen bis jetzt nicht bekannt.

Hinweise zum Anlegen

- Bitte beachten Sie, dass die Orthese wie folgt eingesetzt werden kann:
- Rechts mediale Arthrose/links laterale Arthrose
 - Links mediale Arthrose/rechts laterale Arthrose

Vor dem Anlegen:

- Bitte zuerst alle Gurte lockern.
- Um Schäden am Gestrick zu vermeiden, achten Sie bitte darauf, dass die Klettstücke beim An- und Ausziehen immer auf den vorgesehenen Klettflächen befestigt werden.

Anpassen, An- und Ablegen der Orthese:

Damit die Orthese optimal wirkt, sollte sie direkt auf der Haut getragen werden.

Wichtig:

Für einen optimalen Sitz der Gelenkschiene sollte diese dem Patienten angepasst werden.

Um ein Ablösen der Klettstücke zu vermeiden, achten Sie bitte darauf, dass die Klettstücke immer fest auf den Veloursgurt angedrückt werden.

Achten Sie beim Anpassen der Orthese stets darauf, dass die beiden sich überkreuzenden Klettgurte (Kreuzklettgurte) (Abb.1) während der Einstellung immer mittig sitzen!

Prüfen Sie dazu den Abstand und die Position der beiden Kreuzklettgurte. Die beiden Enden eines jeden Kreuzklettgurtes müssen dafür zu gleichen Längen aus der Kreuzgurtabdeckung schauen.

- Fassen Sie die Orthese am oberen Ende.
- Steigen Sie mit dem gestreckten Fuß voraus in die Orthese und ziehen Sie diese dann über das Bein. Für einen leichteren Einstieg drehen Sie die Orthese vorher um ca. 90°.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Kniescheibe mittig im Patellaring der Orthese positioniert ist.
- (Nur für die Genu OA Plus) Schließen Sie nun den Magnetverschluss am oberen Rand der Orthese. Nach Bedarf können Sie die Länge des Bandes anpassen. Dies ist durch das Zuschneiden des Bandes am hinteren Ende möglich. Um bei Bedarf die Zugwirkung noch variieren zu können, sollte das Gurtende über die gesamte Länge des Klettteils reichen.

Beginnen Sie mit den beiden hinteren Gurten. Passen Sie zuerst den Unterschenkel- und dann den Oberschenkelgurt an.

- Zur Längeneinstellung der beiden hinteren Gurte muss das der Klettgurtkreuzung gegenüber liegende Ende, welches eine gerade Schnittkante hat (Abb.2), in der Länge angepasst werden.
- Öffnen Sie zum Anpassen des Gurtes das Klettstück und kürzen Sie den Gurt entsprechend der gewünschten Länge (Abb.3). Danach das Klettstück wieder schließen und auf dem Gurt fixieren.
- Um bei Bedarf die Zugwirkung noch verstärken zu können, sollte das Klettstück längen-mittig auf dem Gurt positioniert werden.
- Sollten sich beim Einstellen der Gurte Falten bilden, kann der Winkel eines jeden Gurtes durch das Öffnen der beiden hinten liegenden Klettmäuler am Kreuzklettgurt (Abb.4) (rundes Ende) individuell eingestellt und positioniert werden.

Stellen Sie nun die beiden vorderen Gurte ein. Passen Sie zuerst den Unterschenkel- und dann den Oberschenkelgurt an.

- Zur Längeneinstellung der beiden vorderen Gurte muss das Gurtende, welches sich direkt am Kreuzklettgurt (Abb.1) befindet, in der Länge angepasst werden.
- Zum Anpassen des Gurtes das Klettstück (Abb.5) öffnen und den Gurt entsprechend der gewünschten Länge kürzen.
- Um die Zugwirkung bei Bedarf zu verstärken, sollte das Klettstück mit dem Magnetverschluss möglichst längen-mittig oder nahe der Umlenkschleufe positioniert werden.
- Zum Schließen des Gurtes in die auf dem Magnetverschluss (Abb.6) befindliche Lasche greifen und das Gurtende in Richtung Klettstück mit Magnetverschluss ziehen, so dass sich der Magnetverschluss finden und von selbst schließen kann.
- Sollten sich beim Einstellen der Gurte Falten bilden, kann der Winkel eines jeden Gurtes durch das Öffnen der beiden vorne liegenden Klettmäuler am Kreuzklettgurt (Abb.5) (rundes Ende) individuell eingestellt und positioniert werden.

Einstellen der Extension und Flexion:

- Die Orthese ist werksseitig mit einem 0°-Extensionsanschlag versehen
- Zum Einstellen der gewünschten Extension oder Flexion muss das Gelenk am oberen Ende innenseitig aus der Gelenktasche entnommen werden.
- Flexionseinstellungen: 20°, 40°
- Extensionseinstellungen: 0°, 10°

Nachpassen:

- Um die Zugwirkung während des Tragens zu verändern, muss lediglich die Position der klettbaren Gurtenden auf den Gurten verändert werden.
- Die Zugwirkung des Gurtes am oberen Rand der Orthese lässt sich durch die Versetzung des Bandes auf der Klettfläche verändern. Hierbei muss der Gurt mindestens bis zur Schweißnaht auf der Hälfte des Klettteils reichen.
- Falls das untere Ende der Gelenkschiene in der Wade drücken sollte, kann der Gelenkarm am distalen Ende entsprechend heraus geschränkt werden.

Vor dem Ausziehen:

- Zum Lockern des Gurtsystems bitte die Magnetverschlüsse der beiden vorderen Gurte öffnen und dann an den beiden hinteren Gurten ziehen.
- Danach von unten in die Orthese greifen und diese nach unten weg ziehen.

Vorsichtsmaßnahmen:

Die Anweisungen des Arztes oder Orthopädietechnikers beachten. Bei starken Beschwerden oder unangenehmen Empfindungen (z. B. Hautrötungen, Erytheme) den Arzt oder Orthopädietechniker aufsuchen. Bei Raumtemperatur, vorzugsweise in der Originalverpackung aufbewahren. Zur Gewährleistung der Wirksamkeit und aus Hygienegründen darf das Produkt nicht an andere Patienten weitergegeben werden. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

Pflege:

- Entfernen Sie zuerst das Gelenk
- Schließen Sie alle Klettverbindungen vor dem Waschen
- Keine Reinigungsmittel, Weichspüler oder aggressiven Produkte (chlorhaltige Produkte) verwenden, ggf. ein Wäschesäckchen verwenden
- Wasser gut ausdrücken
- Abseits einer Wärmequelle trocknen



Materialzusammensetzung:

72 % Polyamid, 10 % Elasthan, 10 % PUR Polyurethan, 7 % Polyester, 1 % Baumwolle
73 % Polyamid, 11 % Elasthan, 9 % Polyurethan, 6 % Polyester, 1 % Baumwolle

Diesen Beipackzettel aufbewahren

Off-loading knee brace for the treatment of knee osteoarthritis

Purpose:

The Genu OA (Plus) is a knee orthosis with pulling system and hinge to achieve an off-loading effect and guidance of one compartment based on the 3-point leverage system. The orthosis may only be used for knee treatment

Properties:

- Adjustable 3-point leverage system with inelastic straps to provide alignment support and off-loading of the affected compartment
- Integrated hinge with flexion and extension stops
- Anatomic knit delivering homogeneous compression
- Fine and support knit at the popliteal fossa
- Silicone threads at the top of the brace, optimising holding of the orthosis on the leg
- Silicon Patella ring
- Latexfree

Indications:

- Mild to moderate uni-compartmental Osteoarthritis (Grade I to III)
- Uni-compartmental knee conditions requiring load reduction
- Postoperative and/or conservative off-loading effect of a single compartment

Contraindication:

- Do not apply the product in direct contact with broken skin or superficial wounds
- For patient with severe arterial insufficiency or severe varicosities that could result in skin at risk with regular compressive brace wear
- Allergy to component

Side effects:

No side effects are as yet known for correct use.

Directions for putting on the orthosis

Please note that the orthosis can be used as follows:

- Medial arthrosis on the right/lateral arthrosis on the left
- Medial arthrosis on the left/lateral arthrosis on the right

Before you put it on:

- First loosen all the straps
- To avoid damage to the knit fabric, please make sure that the Velcro pads are always fastened to the designated Velcro surfaces when putting it on and taking it off.

Fitting, putting on and taking off the orthosis:

For optimum use of the device, we recommend wearing it on the bare skin (except in the case contraindicated).

Important:

For an optimum fit of the joint it should be adjusted to the patient.

To avoid that the Velcro pieces come off, please make sure that they are all attached properly and firmly to the Velcro straps.

When fitting the orthosis, always make sure that the two intersecting Velcro straps (crossover Velcro straps) (Fig.1) are always positioned centrally during adjustment!

Check the spacing and position of the two crossover Velcro straps. The length of the two ends of each crossover Velcro strap protruding from the crossover strap cover must be identical.

- Grasp the orthosis at the top.
- Step into the orthosis with your foot extended and then pull it up over your leg. To make it easier to put on, turn the orthosis by approx. 90° beforehand.
- Make sure that your knee cap is positioned in the centre of the patella ring.
- (Only for Genu OA Plus) Now close the magnetic fastener on the upper edge of the orthosis. The length of the band can be adjusted, if necessary. This is possible by cutting the band to size at the rear end. In order to still vary the tension if necessary, the end of the strap should reach over the entire length of the hook and loop part.

Start with the two rear straps. First fit the lower leg and then the upper leg strap.

- To adjust the length of the two rear straps, it is necessary to adjust the length of the end opposite the Velcro strap intersection which has a straight cut edge (Fig. 2).
- To adapt the strap, open the Velcro pad and shorten the strap to the desired length (Fig.3). Then close the Velcro pad and fix it on the strap.
- The Velcro pad should be positioned centrally on the length of the strap so that the tension can be increased if necessary.
- If creases form during strap adjustment, the angle of each strap can be adjusted and positioned individually by opening the two rear hook and loop openings on the crossover Velcro strap (Fig. 4) (round end).

Then adjust the two front straps. First fit the lower leg and then the upper leg strap.

- To adjust the length of the two front straps, it is necessary to adapt the length of the end of the strap which is directly located on the crossover Velcro strap (Fig.1).
- To adapt the strap, open the Velcro pad (Fig. 5) and shorten the strap to the desired length.
- The Velcro pad should preferably be positioned centrally on the length or near the fastening loop with the magnetic fastener so that the tension can be increased if necessary.
- To close the strap, grasp into the loop on top of the magnetic fastener (Fig. 6) and pull the end of the strap towards the Velcro pad with the magnetic fastener so that the magnetic fastener can find itself and close automatically.
- If creases form during strap adjustment, the angle of each strap can be adjusted and positioned individually by opening the two front hook and loop openings on the crossover Velcro strap (Fig. 5) (round end).

Extension and flexion adjustment:

- The orthosis comes equipped with a 0° extension stop
- To adjust the desired extension or flexion, it is necessary to take the joint out of the joint pocket at the upper end on the inside.
- Flexion settings: 20°, 40°
- Extension settings: 0°, 10°

Re-fitting:

- To change the tension while wearing the orthosis, it is only necessary to change the position of the Velcro ends of the straps on the straps.
- The tension of the strap on the upper edge of the orthosis may be changed by moving the band on the hook and loop area. In this case, the strap must extend at least up to the weld seam on half of the hook and loop part.
- If the lower end of the orthosis presses into the calf, the articulated arm can be bent outwards at the distal end appropriately.

Before you take it off:

- To loosen the strap system, please open the magnetic fasteners of the two front straps and then pull on the two rear straps.
- Then grasp into the orthosis from below and pull it off downwards.

Precautions:

Follow the advice of the healthcare practitioner who prescribed or supplied the product. Wearing this product, as with any compression product, could, in some persons, cause cutaneous reactions (redness, erythema). Should this occur, it is preferable to readjust or remove the product and ask the professional who delivered the product for advice. Store at room temperature, preferably in its original packaging. For hygiene and performance reasons, do not re-use the product for another patient. Any serious incident that occurs in connection with the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient are/is domiciled.

Washing instructions:

- Take off the rigid hinge before washing.
- Fasten Velcro tabs before washing.
- Machine wash at 30 °C, delicate cycle, preferably in a wash bag.
- Do not use detergents, fabric softeners or aggressive products (products containing chlorine)
- Squeeze out excess water.
- Allow to dry in the ambient air, remote from any source of heat.



Material composition:

72 % polyamide, 10 % elastane, 10 % polyurethane, 7 % polyester, 1 % cotton
73 % polyamide, 11 % elastane, 9 % polyurethane, 6 % polyester, 1 % cotton

Keep this instruction leaflet

Genouillère de décharge pour le traitement de la gonarthrose

Usage prévu :

Genu OA (Plus) est une genouillère avec des éléments de traction et une glissière articulée pour décharger et guider un compartiment selon le principe de la décharge sur 3 points. Cette orthèse ne doit être utilisée que sur le genou.

Propriétés :

- Système de décharge 3 points, ajustable, avec des sangles inélastiques pour assurer l'alignement et la décharge du compartiment affecté.
- Tricotage anatomique assurant une compression homogène.
- Maille fine et souple au niveau du creux poplité.
- Fils siliconés sur le haut de la genouillère, optimisant la tenue de l'orthèse sur la jambe.
- Armature intégrée avec réglage de flexion / extension
- Insert rotulien en silicone.
- Sans latex.

Indications:

- Gonarthrose uni-compartimentale légère à modérée.
- Pathologie uni-compartimentale du genou nécessitant une décharge.
- Effet de décharge post-opératoire et/ou conservatif d'un compartiment

Contre-indications :

- Ne pas placer le produit directement en contact avec une peau lésée.
- Patients avec insuffisance artérielle sévère et/ou varicosités sévères induisant une peau à risque avec le port régulier d'orthèse de compression.
- Allergie à l'un des composants.

Effets secondaires :

Pas d'effet secondaire connu dans le cadre d'une utilisation correcte.

Indications pour la mise en place de l'orthèse

Cette orthèse peut être utilisée pour :

- Gonarthrose médiale côté droit / gonarthrose latérale côté gauche
- Gonarthrose médiale côté gauche / gonarthrose latérale côté droit

Avant de mettre en place l'orthèse :

- Desserrer toutes les sangles.
- Pour éviter d'endommager le tricot, veillez à ce que les embouts auto-agrippants soient toujours fixés sur la surface d'accroche prévue à cet effet lors de la mise en place et du retrait de l'orthèse.

Mise en place, ajustement et retrait de l'orthèse :

Pour une utilisation optimale du dispositif, il est recommandé de le porter à même la peau (sauf dans le cas mentionné en contre-indication).

Important:

Pour garantir un ajustement optimal de l'orthèse, il convient de l'adapter au patient.

Afin d'éviter que les bandes velcro ne se détachent, veuillez faire attention à ce que les bandes velcro soient toujours fermement appliquées sur la sangle en velours.

Lors de la mise en place de l'orthèse, toujours s'assurer que les 2 sangles croisées (Fig. 1) soient bien positionnées de manière centrale : vérifier l'espace et la position des 2 sangles croisées. La longueur des 2 bouts de sangle dépassant du croisement doit être identique.

Première mise en place (ajustement des sangles) :

- Tenir l'orthèse par l'extrémité supérieure.
- Enfiler la genouillère sur la jambe, le pied en extension. Pour faciliter la mise en place, tourner l'orthèse d'environ 90°.
- S'assurer de bien positionner la rotule au centre de l'anneau rotulien.
- (uniquement pour la Genu OA Plus) Actionnez à présent la fermeture magnétique sur le bord supérieur de l'orthèse. Si nécessaire, ajustez la longueur de la bande en la coupant sur sa partie arrière. Pour pouvoir jouer sur l'effet de tension si nécessaire, l'extrémité de la sangle doit reposer sur toute la longueur de la partie velcro.

Débuter l'ajustement par les 2 sangles arrière. Commencer par mettre en place la sangle du bas puis la sangle du haut.

- L'ajustement de la longueur des 2 sangles arrière se fait au niveau du bout de sangle opposé à leur intersection : ce bout de sangle a un bord avec une découpe droite (Fig. 2).
- Pour ajuster les sangles, retirer l'auto-agrippant situé au bout de la sangle et couper la sangle à la longueur désirée (Fig. 3). Puis fixer à nouveau l'auto-agrippant au bout de la sangle.
- L'auto-agrippant ainsi ajusté doit être positionné au milieu de la longueur totale de la sangle afin que la tension sur la sangle puisse être augmentée si nécessaire.
- Si des plis se forment lors de l'ajustement des sangles il est possible de moduler l'angle de chacune des sangles en ouvrant et en repositionnant l'embout auto-agrippant situés au niveau du croisement (embout avec une forme arrondie) (Fig. 4).

Puis ajuster les 2 sangles avant. Commencer par mettre en place la sangle du bas puis la sangle du haut.

- L'ajustement de la longueur des 2 sangles avant se fait au niveau des bouts de sangle situés au niveau du croisement. (Fig. 1)
- Pour adapter la longueur de la sangle, ouvrir l'auto-agrippant (Fig. 5) et couper la sangle à la longueur désirée.
- Il est préférable que l'auto-agrippant ainsi ajusté soit positionné au milieu de la longueur totale de la sangle ou au niveau de la boucle de serrage magnétique, afin que la tension sur la sangle puisse être augmentée si nécessaire.
- Pour fermer la sangle, saisir le ruban à l'extrémité de la sangle (Fig. 6) et, au moyen de ce ruban, tirer la sangle vers la boucle de serrage magnétique afin que celle-ci se referme automatiquement
- Si des plis se forment lors de l'ajustement des sangles, il est possible de moduler l'angle de chacune des sangles en ouvrant et en repositionnant l'embout auto-agrippant situé au niveau du croisement (embout avec une forme arrondie) (Fig. 5).

Réglage de l'extension et de la flexion :

- À sa sortie d'usine, l'orthèse est pourvue d'une butée en extension de 0°
- Il faut retirer l'articulation de la poche de l'articulation du côté intérieur et par l'extrémité supérieure afin de régler l'extension ou la flexion souhaitée.
- Réglages en flexion : 20°, 40°
- Réglages en extension : 0°, 10°

Mises en place suivantes :

- Pour modifier la tension lors du port de l'orthèse, il suffit de changer la position des auto-agrippants sur la sangle.
- La tension exercée par la sangle sur le bord supérieur de l'orthèse peut être modifiée en décalant la bande sur la surface velcro. Pour ce faire, la sangle doit au moins atteindre la soudure sur la moitié de la partie velcro.
- Si la genouillère applique une pression au niveau du mollet, il est possible de conformer l'armature en pliant légèrement son extrémité distale vers l'extérieur.

Avant de retirer l'orthèse :

- Pour desserrer le système de sangle, ouvrir les boucles magnétiques des 2 sangles avant pour les relâcher puis tirer ensuite sur les 2 sangles arrière.
- Saisir ensuite l'orthèse par le bas pour la retirer.

Précautions :

Suivre les conseils du professionnel de santé qui a prescrit ou délivré le produit. Le port de ce produit, comme tout produit de compression, peut faire apparaître chez certaines personnes des réactions cutanées (rougeurs, érythèmes). Le cas échéant, il peut être préférable de réajuster ou retirer le produit et demander conseil au professionnel qui a délivré le produit. Stocker à température ambiante, de préférence dans l'emballage d'origine. Pour des raisons d'hygiène et de performance, ne pas réutiliser le produit pour un autre patient. Tous les incidents graves survenus en lien avec le produit doivent être signalés au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient réside.

Entretien :

- Voir l'étiquette produit
- Fermer les auto-agrippants et enlever la baleine métallique avant lavage.
- Lavage en machine à 30 °C (cycle délicat), de préférence dans un sac de lavage.
- Fermer les auto-agrippants avant lavage.
- Ne pas utiliser de détergents, adoucissants ou de produits agressifs (produits chlorés).
- Essorer par pression.
- Sécher à l'air libre, loin d'une source de chaleur.



Composition :

72 % polyamide, 10 % élasthanne, 10 % polyuréthane, 7 % polyester, 1 % coton
73 % polyamide, 11 % élasthanne, 9 % polyuréthane, 6 % polyester, 1 % coton

Conserver cette notice

Ginocchiera di scarico per il trattamento della gonoartrosi

Scopo specifico:

Genu OA (Plus) è un'ortesi per ginocchio con tiranti e steccatura articolare per lo scarico e la guida di un compartimento in base al sistema di scarico a 3 punti. L'ortesi deve essere impiegata solamente per il trattamento del ginocchio.

Proprietà:

- Sistema di scarico a 3 punti, regolabile, con tiranti anelastici per garantire l'allineamento e lo scarico del compartimento affetto.
- Maglia anatomica che garantisce una compressione omogenea.
- Tessuto in maglia fine e morbida a livello del cavo popliteo.
- Fili siliconati sulla parte alta della ginocchiera, per mantenere il posizionamento dell'ortesi
- Armatura integrata con regolazione della flessione / estensione.
- Inserto rotuleo in silicone.
- Senza lattice.

Indicazioni:

- Gonoartrosi monocompartimentale leggera-moderata.
- Patologia monocompartimentale del ginocchio che richiede uno scarico.
- Effetto di scarico post-operatorio e/o conservativo di un compartimento

Contraindication:

- Non posizionare il prodotto direttamente sulla pelle lesa.
- Pazienti con insufficienza arteriosa grave e/o varicosità gravi che comportino maggior rischio per la pelle se si indossa regolarmente un'ortesi di compressione.
- Allergia ad uno dei componenti.

Effetti collaterali:

Non sono noti effetti collaterali in caso di impiego corretto dell'ausilio.

Indicazioni per il posizionamento dell'ortesi

Questa ortesi può essere utilizzata per:

- Gonartrosi mediale lato destro / gonartrosi laterale lato sinistro
- Gonartrosi mediale lato sinistro / gonartrosi laterale lato destro

Prima di posizionare l'ortesi:

- Allentare tutti i tiranti
- Per evitare di danneggiare la maglia, fare attenzione a fissare sempre le estremità a velcro sull'apposita superficie quando si indossa o si rimuove l'ortesi.

Posizionamento, regolazione e rimozione dell'ortesi:

Per un utilizzo ottimale dell'ortesi, si raccomanda di indossarla direttamente sulla pelle (tranne in caso di pelle lesa).

Importante:

Affinché la stecca articolare sia nella posizione corretta, la si deve adattare al paziente. Per evitare che gli elementi di velcro si stacchino, fare attenzione a che vengano sempre ben fissati sulla cinghia di velluto.

Quando si posiziona l'ortesi, accertarsi che i due lacci incrociati (Fig. 1) siano posizionati al centro: verificare lo spazio e la posizione dei due lacci incrociati. La lunghezza delle 2 estremità che fuoriescono dalla zona di intersezione deve essere identica.

Posizionamento iniziale (regolazione dei tiranti)

- Tenere l'ortesi dall'estremità superiore.
- Indossare la ginocchiera sulla gamba, con il piede in estensione. Per facilitare il posizionamento, girare l'ortesi di circa 90°.
- Assicurarci che l'insero rotuleo sia posizionato correttamente intorno alla rotula.
- (Solo per la Genu OA Plus) Chiudere quindi la chiusura con magneti sul bordo superiore dell'ortesi. Se necessario si può adattare la lunghezza della fascia tagliandola all'estremità posteriore. All'occorrenza, per modificare ancora l'effetto di trazione, portare l'estremità del tirante sulla parte a strappo coprendola per tutta la sua lunghezza.

Iniziare la regolazione dai due tiranti posteriori. Cominciare col posizionare il tirante della parte bassa, poi quello della parte alta.

- La regolazione della lunghezza dei due tiranti posteriori va effettuata a livello dell'estremità del tirante opposto alla loro intersezione: si tratta dell'estremità non arrotondata (Fig. 2).
- Per regolare i tiranti, togliere il velcro situato all'estremità del tirante e tagliarlo secondo la lunghezza desiderata (Fig. 3). Quindi fissare di nuovo il velcro all'estremità del tirante.
- Il velcro regolato deve essere posizionato al centro della lunghezza totale del tirante in modo che la tensione possa essere aumentata se necessario.
- Se si formano delle pieghe al momento della regolazione dei tiranti è possibile modulare l'angolo di ognuno di essi aprendo e riposizionando l'estremità a velcro situata a livello dell'intersezione (estremità con forma arrotondata) (Fig. 4).

Quindi regolare i due tiranti anteriori. Cominciare col posizionare il tirante in basso, poi quello in alto.

- La regolazione della lunghezza dei due tiranti anteriori va effettuata a livello delle estremità del tirante situata all'intersezione (Fig. 1).
- Per adattare la lunghezza del tirante, aprire il velcro (Fig. 5) e tagliarlo secondo la lunghezza desiderata
- È preferibile che il velcro regolato sia posizionato al centro della lunghezza totale del tirante o a livello della fibbia di serraggio magnetica, in modo che la tensione possa essere aumentata se necessario.
- Per chiudere il tirante, afferrare il nastro all'estremità (Fig. 6) e, usando questo nastro, tirare il tirante verso la fibbia di serraggio magnetica in modo che quest'ultima si richiuda automaticamente.
- Se si formano delle pieghe al momento della regolazione dei tiranti, è possibile modulare l'angolo di ognuno di essi aprendo e riposizionando l'estremità a velcro situata a livello dell'intersezione (estremità con forma arrotondata) (Fig. 5).

Regolazione dell'estensione e della flessione:

- L'ortesi viene prodotta con un limite di estensione di 0°
- Per regolare l'estensione o la flessione desiderata si deve togliere la cerniera articolata sull'estremità superiore interna dalla sacca.

- Regolazioni della flessione: 20°, 40°
- Regolazioni dell'estensione: 0°, 10°

Posizionamenti successivi:

- Per modificare la tensione quando si indossa l'ortesi, è sufficiente cambiare la posizione dei velcro sul tirante.
- L'effetto di trazione del tirante sul bordo superiore dell'ortesi può essere modificato spostando la fascia sulla superficie a strappo. In tal caso il tirante deve arrivare fino alla linea di giuntura a metà della parte a strappo.
- Se la ginocchiera causa eccesso di pressione a livello del polpaccio, è possibile modellare l'armatura piegando leggermente la sua estremità distale verso l'esterno.

Prima di rimuovere l'ortesi:

- Per allentare il sistema di tiranti, aprire le fibbie magnetiche dei due tiranti anteriori per allentarli, quindi tirare i due tiranti posteriori.
- Afferrare poi l'ortesi dal basso per sfilarla.

Precauzioni:

Seguire i consigli del professionista sanitario che ha prescritto o consegnato il prodotto. L'utilizzo di questo prodotto, come di qualsiasi prodotto di compressione, può provocare, in alcune persone, reazioni cutanee (rossori, eritemi). In tali casi è consigliabile regolare o rimuovere il prodotto e chiedere consiglio al professionista che lo ha consegnato. Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale. Per motivi di igiene e di efficacia, non riutilizzare il prodotto per un altro paziente. Tutti gli incidenti gravi che si verificano in relazione con il prodotto devono essere comunicati al produttore e alle autorità competenti dello stato membro, in cui l'utilizzatore e/o il paziente è domiciliato.

Manutenzione:

- Vedere etichetta prodotto.
- Prima del lavaggio, rimuovere la steccatura e chiudere i velcro.
- Lavaggio in lavatrice a 30 °C (ciclo delicato), preferibilmente in un sacchetto per il lavaggio.
- Non utilizzare prodotti detergenti, ammorbidenti o aggressivi (prodotti clorati).
- Premere senza torcere.
- Far asciugare all'aria aperta, lontano da fonti di calore.



Composizione:

72 % poliammide, 10 % elasthan, 10 % poliuretano, 7 % poliestere, 1 % cotone
73 % poliammide, 11 % elasthan, 9 % poliuretano, 6 % poliestere, 1 % cotone

Conservare queste istruzioni

Órtesis con sistema de descarga de rodilla para el tratamiento de osteoartritis

Finalidad:

Genu OA (Plus) es una órtesis de rodilla con elementos de tracción y férula para descargar y aliviar un compartimento en base al principio de descarga de 3 puntos. La ortesis solo se debe usar para el tratamiento de la rodilla.

Propiedades:

- Sistema de descarga en 3 puntos, ajustable, con cinchas no elásticas para asegurar la alineación y la descarga de la parte afectada.
- Tejido anatómico que asegura una compresión homogénea.
- Malla fina y flexible a nivel del hueso poplíteo.
- Hilos de silicona en la parte alta de la órtesis, que optimizan la sujeción de la misma en la pierna.
- Estructura integrada con regulación de flexión / extensión
- Inserto rotuliano de silicona
- Sin látex.

Indicaciones:

- Gonartrosis uni-compartimental leve a moderada
- Patología uni-compartimental de la rodilla que requiere descarga
- Efecto de descarga post-operatorio y/o conservativo de un compartimento

Contraindicaciones:

- No poner el producto en contacto directo con una piel dañada
- En pacientes con insuficiencia arterial severa y/o varices severas, puede presentar riesgo para la piel si se lleva regularmente la órtesis de compresión
- Alergia a uno de los componentes

Efectos secundarios:

Se desconocen efectos secundarios en el marco de una utilización correcta.

Indicaciones para la colocación de la órtesis

Esta órtesis puede ser utilizada para:

- Gonartrosis medial del lado derecho / gonartrosis lateral del lado izquierdo
- Gonartrosis medial del lado izquierdo / gonartrosis lateral del lado derecho

Before you put it on:

- Aflojar todas las cinchas.
- Para evitar dañar el tejido, tener especial cuidado durante la colocación y momento de retirar la órtesis en que las lengüetas autoadhesivas se encuentren siempre fijadas en la superficie autoadhesiva prevista con este fin.

Colocación, ajuste y retiro de la órtesis:

Para utilizar el dispositivo de manera óptima, se recomienda llevarlo directamente sobre la piel (excepto en el caso mencionado en las contraindicaciones).

Importante:

Para que la férula se asiente de manera óptima, debería adaptarse al paciente.

Para evitar que se suelten las cintas adhesivas, asegúrese de que estén bien adheridas a la cincha de terciopelo.

Durante la colocación de la órtesis, asegurar siempre que las 2 cinchas cruzadas (Fig. 1) estén posicionadas de manera central: verificar el espacio y la posición de las 2 cinchas cruzadas. La longitud de los 2 extremos de la cincha que sobresalen del cruce debe ser idéntica.

Primera colocación (ajuste de las cinchas)

- Sostener la órtesis por su extremo superior.
- Introducir la órtesis de rodilla en la pierna, con el pie en extensión. Para facilitar la colocación, girar la órtesis en aproximadamente 90°.
- Asegurarse de posicionar bien la rótula en el centro del anillo rotuliano.
- (Solo para Genu OA Plus) Cierre el adhesivo de la parte superior de la órtesis. Si lo desea, puede recortar la cinta. Para ello, córtela por el extremo posterior. Para poder reajustar la presión, el extremo de la cincha debería superar la longitud del adhesivo.

Iniciar el ajuste con las 2 cinchas de atrás. Comenzar por colocar la cincha inferior y después la cincha superior.

- El ajuste de la longitud de las 2 cinchas de atrás se hace a nivel del extremo de cincha opuesto a su intersección: este extremo de cincha tiene un borde con un corte recto (Fig. 2).
- Para ajustar las cinchas, retirar la pieza autoadhesiva situada en el extremo de la cincha y cortar la cincha del largo deseado (Fig. 3). Después volver a fijar la pieza autoadhesiva en el extremo de la cincha.
- La pieza autoadhesiva así ajustada debe ser posicionada en el medio de la longitud total de la cincha, con el fin de que pueda aumentarse la tensión sobre la cincha si fuera necesario.
- Si se forman pliegues durante el ajuste de las cinchas, es posible modular el ángulo de cada una de las cinchas abriendo y reposicionando el extremo autoadhesivo situado a nivel del cruce (extremo de forma redondeada) (Fig. 4).

Después ajustar las 2 cinchas delanteras. Comenzar por colocar la cincha inferior y después la cincha superior.

- El ajuste de la longitud de las 2 cinchas delanteras se hace a nivel de los extremos de cincha situados a nivel del cruce. (Fig. 1)
- Para adaptar la longitud de la cincha, abrir la pieza autoadhesiva (Fig. 5) y cortar la cincha del largo deseado.
- Es preferible que la pieza autoadhesiva así ajustada quede posicionada en la mitad de la longitud total de la cincha o a nivel de la hebilla de apriete magnética, con el fin de poder aumentar la tensión sobre la cincha si fuera necesario.
- Para cerrar la cincha, asir la cinta en el extremo de la cincha (Fig. 6) y, utilizando esa cinta, tirar la cincha hacia la hebilla de apriete magnética para que ésta se cierre automáticamente.
- Si se forman pliegues durante el ajuste de las cinchas, es posible modular el ángulo de cada una de las cinchas abriendo y reposicionando el extremo autoadhesivo situado a nivel del cruce (extremo de forma redondeada) (Fig. 5).

Ajuste de la extensión y flexión:

- La órtesis se suministra de fábrica con un tope de extensión del 0°
- Para ajustar la extensión o flexión deseada, la articulación del externo superior interno debería retirarse de la bolsa de articulación.
- Ajustes de flexión: 20°, 40°
- Ajustes de extensión: 0°, 10°

Colocaciones siguientes:

- Para modificar la tensión mientras se lleva la órtesis, basta cambiar la posición de las piezas autoadhesivas sobre la cincha.
- La presión de la cincha superior de la órtesis se puede reajustar corriendo la cinta. Para ello, la cincha debe llegar por lo menos hasta la mitad del adhesivo para su sujeción.
- Si la órtesis de rodilla ejerce presión a nivel de la pantorrilla, es posible dar forma a la estructura plegando ligeramente su extremo distal hacia el exterior.

Antes de retirar la órtesis:

- Para aflojar el sistema de cinchas, abrir antes las hebillas magnéticas de las 2 cinchas para aflojarlas, y después tirar las 2 cinchas de atrás.
- Tomar a continuación la órtesis por la parte inferior para retirarla.

Precauciones:

Seguir los consejos del profesional de la salud que prescribió el producto. El llevar este producto, como todo producto de compresión, puede hacer aparecer en algunas personas reacciones cutáneas (enrojecimientos, eritemas). Si fuera el caso, puede ser preferible reajustar o retirar el producto y pedir consejo al profesional que lo entregó. Conservar a temperatura ambiente, de preferencia dentro de su embalaje original. Por razones de higiene y de rendimiento, no reutilizar el producto en otro paciente. Todos los incidentes graves que se produzcan en relación con el producto se deben notificar al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que resida el usuario y/o paciente.

Mantenimiento:

- Ver la etiqueta del producto
- Cerrar los autoadhesivos y retirar la ballena metálica antes de lavar.
- Lavado en máquina a 30 °C (ciclo delicado), de preferencia dentro de una bolsa de lavado.
- Cerrar los autoadhesivos antes de lavar.
- No utilizar detergentes, suavizantes ni productos agresivos (productos clorados).
- Escurrir presionando.
- Secar al aire libre, lejos de cualquier fuente de calor.



Composición:

72 % poliamida, 10 % elastano, 10 % poliuretano, 7 % poliéster, 1 % algodón
73 % poliamida, 11 % elastano, 9 % poliuretano, 6 % poliéster, 1 % algodón

Conservar estas instrucciones

Joelheira de descarga para o tratamento da artrose do joelho

Finalidade:

O Genu OA (Plus) é uma joelheira de descarga com elementos de tensão e ortótese para a descarga de um compartimento segundo o sistema de descarga em 3 pontos. A ortótese destina-se a ser utilizada exclusivamente no tratamento ao joelho.

Propriedades:

- Sistema de descarga em 3 pontos, ajustável, com correias inelásticas para assegurar o alinhamento e a descarga do compartimento afetado.
- Malha anatómica que assegura uma compressão homogénea.
- Malha fina e suave ao nível do poplíteo.
- Fios com silicones na parte de cima da joelheira, otimizando a aderência da ortótese na perna.
- Estrutura integrada com regulação de flexão / extensão
- Guia rotuliano em silicone.
- Sem látex.

Indicações:

- Artrose unicompartmental do joelho ligeira a moderada.
- Patologia unicompartmental do joelho que necessita de uma descarga.
- Efeito de descarga pós-operatória e/ou conservadora de um compartimento.

Contraindicações :

- Não colocar o produto diretamente em contacto com pele lesionada
- Os doentes com insuficiência arterial grave e/ou varicosidades graves que induzam risco na pele com o uso regular de uma ortótese de compressão
- Alergia a um dos componentes

Efeitos secundários:

Sem efeitos secundários conhecidos quando utilizado corretamente.

Indicações para a colocação da ortótese

Esta ortótese pode ser utilizada para:

- Gonartrose medial lado direito / gonartrose lateral lado esquerdo
- Gonartrose medial lado esquerdo / gonartrose lateral lado direito

Antes de colocar a ortótese:

- Desapertar todas as correias.
- Para evitar danificar a malha, verifique se as pontas autoaderentes continuam ainda fixas na superfície de aderência prevista para o efeito durante a colocação e remoção da ortótese.

Colocação, ajuste e remoção da ortótese:

Para uma utilização ótima do dispositivo, recomenda-se que o mesmo seja usado sobre a pele (salvo no caso acima mencionado em contra-indicação).

Importante:

Para um ajuste ideal da ortótese é aconselhável adaptá-la ao paciente. Para evitar que as peças de velcro se soltem, assegure que as peças de velcro são sempre bem pressionadas na cinta de veludo.

Durante a colocação da ortótese, assegure-se sempre que as 2 correias cruzadas (fig. 1) estão corretamente posicionadas de modo central; verificar o espaço e a posição das 2 correias centradas. O comprimento dos 2 extremos da correia que ultrapassam o cruzamento deve ser idêntico.

Primeira colocação (ajuste das correias)

- Segurar a ortótese pela extremidade superior.
- Enfiar a joelheira na perna, com o pé estendido. Para facilitar a colocação, rodar a ortótese em cerca de 90°.
- Assegure-se que posiciona devidamente a rótula no centro do anel rotuliano.
- (Só para Genu OA Plus) Feche o fecho magnético na borda superior da órtese. Se for necessário pode ajustar o comprimento da correia. Isso é possível ao cortar a correia na extremidade traseira. A fim de, em caso de necessidade, ainda poder variar o efeito de tensão, a extremidade da correia deve estender-se ao longo de todo o comprimento da parte de gancho e laço.

Iniciar o ajuste pelas 2 correias traseiras. Começar por colocar a correia de baixo e depois a correia de cima.

- O ajuste do comprimento das 2 correias traseiras faz-se ao nível da ponta da correia oposta à sua intersecção: esta ponta de correia tem um bordo com um corte reto (fig. 2).
- Para ajustar as correias, retirar a parte autoaderente situada na ponta da correia e cortar a correia com o comprimento desejado (fig. 3). Depois, fixar de novo a parte autoaderente à ponta da extremidade.
- A parte autoaderente assim ajustada tem de ser posicionada no meio do comprimento total da correia, para que a tensão da correia possa ser aumentada, se necessário.
- Se se formarem dobras durante o ajuste das correias, é possível modular o ângulo de cada uma das correias, abrindo e reposicionado a ponta autoaderente situadas ao nível do cruzamento (ponta com uma forma arredondada) (fig. 4).

A seguir, ajustar as 2 correias dianteiras. Começar por colocar a correia de baixo e, depois, a correia de cima.

- O ajuste do comprimento das 2 correias dianteiras faz-se ao nível das pontas de correia situadas ao nível do cruzamento (fig. 1).
- Para adaptar o comprimento da correia, abrir a parte autoaderente (fig. 5) e cortar a correia com o comprimento desejado.
- É preferível que a parte autoaderente assim ajustada fique posicionada no meio do comprimento total da correia ou ao nível da fivela de fecho magnético, para que a tensão da correia possa ser aumentada, se necessário.
- Para fechar a correia, pegar na fita na extremidade da correia (fig. 6) e, no meio desta fita, puxar a correia em direção à fivela de fecho magnético, para que esta se feche automaticamente
- Se se formarem dobras durante o ajuste das correias, é possível modular o ângulo de cada uma das correias, abrindo e reposicionado a ponta autoaderente situada ao nível do cruzamento (ponta com uma forma arredondada) (fig. 5).

Ajuste da extensão e da flexão:

- A ortótese vem equipada com um limite de extensão de 0°

- Para ajustar a extensão ou a flexão desejada, é preciso retirar a articulação da bolsa da articulação na extremidade superior no interior.
- Ajustes da flexão: 20°, 40°
- Ajustes da extensão: 0°, 10°

Colocações seguintes:

- Para modificar a tensão durante o uso da ortótese, basta mudar a posição das partes autoaderentes na correia.
- O efeito de tensão da correia na borda superior da órtese pode ser alterado ao deslocar a correia na superfície de gancho e laço. Para isso, a correia deve chegar pelo menos até à costura ao nível de metade da parte de gancho e laço.
- Se a joelheira aplicar uma pressão ao nível da barriga da perna, é possível conformar a estrutura dobrando ligeiramente a sua extremidade distal para o exterior.

Antes de retirar a ortótese:

- Para desapertar o sistema de correias, abrir as fivelas magnéticas de 2 correias antes de as libertar, depois, puxar as 2 correias traseiras.
- A seguir, pegar na ortótese por baixo para a retirar.

Precauções:

Seguir os conselhos do profissional de cuidados de saúde que prescreveu ou entregou o produto. A utilização deste produto, como acontece com qualquer produto de compressão, pode causar em algumas pessoas reações cutâneas (vermelhidão, eritema). Neste caso, pode ser preferível reajustar ou tirar o produto e pedir conselho ao profissional que entregou o produto. Armazenar à temperatura ambiente, de preferência na embalagem original. Por motivos de higiene e de desempenho, não utilizar o produto para outro doente. Todos os incidentes graves que surjam e estejam relacionados com o produto devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro no qual o utilizador e/ou o paciente se encontra estabelecido.

Manutenção:

- Ver o rótulo do produto
- Fechar as partes autoaderentes e retirar a vareta metálica antes da lavagem.
- Lavagem em máquina a 30 °C (ciclo delicado), de preferência num saco de lavagem.
- Fechar as partes autoaderentes antes da lavagem.
- Não utilizar detergentes, amaciadores ou produtos agressivos (produtos com cloro).
- Escorrer por pressão.
- Secar ao ar livre, afastado de fontes de calor.



Composição:

72 % poliamidas, 10 % elastano, 10 % poliuretano, 7 % poliéster, 1 % algodão
 73 % poliamidas, 11 % elastano, 9 % poliuretano, 6 % poliéster, 1 % algodão

Conservar estas instruções

Ontlastende orthese voor de behandeling van gonartrose

Gebruiksdoel:

De Genu OA (Plus) is een knie-orthese met trekelementen en scharnierspalen voor de ontlasting en geleiding van een compartiment volgens het drie-punten-ontlastings-principe. De orthese is uitsluitend bedoeld voor de verzorging van de knie.

Eigenschappen:

- Verstelbaar 3-punts ontlastend systeem met niet-elastische riemen voor de uitlijning en de ontlasting van het aangetaste compartiment.
- Anatomisch breiwerk voor een homogene compressie
- Fijn en soepel weefsel in de knieholte voor een maximaal comfort
- Siliconen rand aan de bovenkant van de knie-orthese voor een optimale bevestiging op het been
- Geïntegreerde verstevigingen met afstelling van buig/strekbeperking
- Siliconen Patella-insert
- Zonder latex

Indicaties:

- Lichte tot matige unicompartimentele gonartrose
- Unicompartimentele pathologie van de knie die ontlasting vereist
- Postoperatief en/of conservatief ontlastingseffect van een compartiment

Contra-indicaties:

- Het product niet direct in contact brengen met een huidwond
- Indien regelmatig gebruik van een compressie orthese: patiënten met ernstige aorta insufficiëntie en/of ernstige varicositas en dus zijn dit risico's voor de huid.
- Allergie voor één van de componenten

Bijwerkingen:

Bij oordeelkundig gebruik zijn er tot op heden geen bijwerkingen bekend.

Aanwijzing voor het plaatsen van de orthese

Deze orthese kan gebruikt worden voor:

- Mediale gonartrose rechtse kant / laterale gonartrose linkse kant
- Mediale gonartrose linkse kant / laterale gonartrose rechtse kant

Voor het aantrekken:

- Alle riempjes losmaken
- Om het breiwerk niet te beschadigen, zorg ervoor dat de klittenbandjes stevig bevestigd blijven op de daarvoor bestemde plek terwijl de orthese aan- of uitgetrokken wordt.

De orthese aantrekken, aanpassen en uittrekken:

Voor een optimaal gebruik van dit hulpmiddel wordt aangeraden om het direct op de huid te dragen (behalve in geval van een huidwond).

Belangrijk:

Voor een optimale pasvorm van de scharnierspalk dient deze aan de patiënt te worden aangepast.

Let op dat de klittenbandstroken altijd vast op de veloursriem worden gedrukt om te vermijden dat het klittenband loslaat.

Bij het aantrekken van de orthese, goed opletten dat de 2 gekruiste riempjes (Fig. 1) goed gekruist zijn in het midden: controleer de ruimte en de positie van de 2 gekruiste riemen. De 2 uiteinden van de riempjes die uit de kruising steken moeten van gelijke lengte zijn.

Eerste regeling (aanpassing van de riempjes)

- De orthese aan de bovenkant vasthouden.
- Trek de knie orthese over het been, met de voet uitgestrekt. Om het eenvoudiger te maken, draai de orthese op ongeveer 90°.
- Plaats de patella correct in het midden van de patellaring.
- (Alleen voor de Genu OA Plus) Sluit nu de magneetsluiting aan de bovenste rand van de orthese. De lengte van de band kunt u naar behoefte aanpassen. Hiervoor kunt u de band aan het achterste uiteinde op maat knippen. Om zo nodig de trekwerking nog te kunnen variëren, moet het uiteinde van de band over de hele lengte van het gedeelte met klittenband reiken.

Begin de aanpassing met de 2 achterste riempjes. Plaats eerst het onderste riempje en vervolgens het bovenste riempje.

- De lengte van de 2 achterste riempjes kunt u aanpassen ter hoogte van het uiteinde van de riem tegenover de kruising: dit uiteinde heeft een recht uitgesneden rand (Fig. 2).
- Om de riemen aan te trekken, verwijder het klittenband aan het uiteinde van de riem en knip de riem op de gewenste lengte (Fig. 3). Vervolgens kunt u het klittenband terug op het uiteinde van de riem bevestigen.
- Het op die manier afgestelde klittenband moet in het midden van de totale lengte van de riem geplaatst worden, zodat de spanning op de riem indien nodig verhoogd kan worden.
- Als zich plooien vormen wanneer de riemen aangepast worden, is het mogelijk om de hoek van elke riem te stellen door het klittenband ter hoogte van de kruising te openen en opnieuw te plaatsen (uiteinde met afgeronde vorm) (Fig. 4).

Pas vervolgens de 2 voorste riempjes aan. Plaats eerst het onderste riempje en vervolgens het bovenste riempje.

- De lengte van de 2 voorste riempjes past u aan ter hoogte van de riem uiteinden aan de kruising. (Fig. 1)
- Om de lengte van de riem te regelen, open het klittenband (Fig. 5) en knip de riem op de gewenste lengte.
- Het op die manier afgestelde klittenband moet in het midden van de totale lengte van de riem of ter hoogte van de magnetische sluitring vastgemaakt worden, zodat de spanning op de riem indien nodig verhoogd kan worden.
- Om de riem te sluiten, grijp het lint aan het uiteinde van de riem (Fig. 6) en trek met dit lint de riem naar de magnetische sluitring, zodat deze automatisch sluit.
- Als zich plooien vormen wanneer de riemen aangepast worden, is het mogelijk om de hoeken van elke riem te stellen door het klittenband ter hoogte van de kruising te openen en opnieuw te plaatsen (uiteinde met afgeronde vorm) (Fig. 5).

Instellen van extensie en flexie:

- De orthese is af fabriek voorzien van een 0°-extensie-aanslag.
- Voor de instelling van de gewenste extensie of flexie moet het scharnier boven aan de binnenzijde uit de scharnieruitsparing worden verwijderd.

- Flexie-instellingen: 20°, 40°
- Extensie-instellingen: 0°, 10°

Volgende plaatsingen:

- Om de spanning aan te passen wanneer u de orthese draagt, volstaat het om de positie van de klittenbanden op de riem te veranderen.
- De trekwerking van de band aan de bovenkant van de orthese kan worden veranderd door de band op het gedeelte met klittenband te verplaatsen. Hierbij moet de band tot minimaal aan de lasnaad op de helft van het gedeelte met klittenband reiken.
- Als de orthese druk uitoefent op de kuit is het mogelijk om de versterking aan te passen door het distale uiteinde lichtjes naar buiten te buigen.

Voordat u de orthese uittrekt:

- Om het gordelsysteem los te maken: open de magnetische sluitringen van de 2 voorste riemen en trek vervolgens aan de 2 achterste riemen.
- Trek de orthese vervolgens naar beneden toe uit.

Voorzorgmaatregelen:

Volg de aanbevelingen van de specialist die het product heeft voorgeschreven of geleverd. Zoals alle compressieproducten kan dit product bij sommige personen cutane reactie veroorzaken (roodheid, erytheem). In dat geval is het raadzaam om het product aan te passen of te verwijderen en om raad te vragen aan de specialist die het product heeft geleverd. Bij kamertemperatuur bewaren, bij voorkeur in de oorspronkelijke verpakking. Om hygiënische redenen en om de goede werking te garanderen mag het product niet voor een andere patiënt gebruikt worden. Alle in samenhang met het product optredende, ernstige situaties moeten worden gemeld aan de fabrikant en de verantwoordelijke instantie van de lidstaat waarin de gebruiker gevestigd en/of de patiënt woonachtig.

Onderhoud:

- Zie etiket in het product.
- Voor het wassen de klittenbanden vastmaken en de metalen balein verwijderen.
- Machine wasbaar op 30°C (fijn wasprogramma), bij voorkeur in een waszak.
- Gebruik geen wasmiddelen, wasverzachters of agressieve producten (chloorhoudende producten).
- Van water ontdoen door te persen, niet wringen.
- Laat op natuurlijke wijze drogen, zonder een warmtebron te gebruiken.



Samenstelling:

72 % polyamide, 10 % elasthan, 10 % polyurethaan, 7 % polyester, 1 % katoen
 73 % polyamide, 11 % elasthan, 9 % polyurethaan, 6 % polyester, 1 % katoen

Deze handleiding bewaren

Støttende knæbeskytter til behandling af slidgigt i knæ

Formål:

Genu OA (Plus) er en knæ-ortese med trækkelementer og ledskinne til aflastning og styring af et rum ifølge 3-punkt-aflastningsprincippet. Ortosen må kun anvendes til behandling af knæet.

Egenskaber:

- 3 punkts støttesystem, justerbart med elastiske stropper til at sikre tilpasning og støtte af det berørte område.
- Anatomisk strikning sikrer en ensartet kompression.
- Fin og blød strikning i knæhasen.
- Silikonetråd over knæet optimerer fastholdelsen af ortosen på benet.
- Integreret ramme med flex justering/udvidelse
- Knæskalsindsats af silikone.
- Uden latex.

Indikationer:

- Let til moderat slidgigt i knæ i et enkelt område.
- Uni-kompartiment knæ-patologi, der kræver støtte.
- Postoperativ og/eller konservativ støtte af kompartment

Kontra-indikationer:

- Anbring ikke produktet i direkte kontakt med beskadiget hud
- Svær arteriel insufficiens og/eller alvorlige åreknuder, hvor huden evt. kan beskadiges som følge af kompressionen
- Allergi over for en af komponenterne

Bivirkninger:

Ingen kendte bivirkninger ved korrekt anvendelse.

Indikationer ved påsættelse af ortosen

Denne ortose kan anvendes til:

- Mediale højre knæledsartrose / lateral venstre side knæledsartrose
- Mediale venstre knæledsartrose / lateral højre side knæledsartrose

Før påsætning af ortosen:

- Løsn alle stropper.
- Sørg for, for at undgå skader på materialet, at velcro'ens ender er fastgjort på overfladen af krogen ved påsættelse og ved fjernelse af ortosen.

Påsætning, justering og fjernelse af ortosen:

For optimal udnyttelse af enheden, anbefales det at bære ortosen direkte på huden (med undtagelse af en situation nævnt under kontra-indikationer).

Vigtigt:

For at ledskinnen skal sidde optimalt, bør den tilpasses til patienten.

For at undgå, at burrebåndsstykket løsner sig, skal man huske at presse det godt fast til velourbæltet.

Sørg altid for, under påsættelsen af ortosen, at de 2 krydsende stropper (Fig. 1) er godt centralt placeret: kontrollér mellemrummet og placeringen af de 2 krydsende stropper. Længden på de to stropper efter, hvor de krydser hinanden, skal være identiske.

Første påsætning (justering af stropper):

- Hold i ortosen i den øvre ende.
- Træk knæbeskyttelsen over benet med foden udstrakt. For at lette påsættelsen drejes ortosen ca. 90 °.
- Sørg for, at knæpuden er placeret rundt om knæskallen.
- (Endast för Genu OA Plus) Stäng nu det magnetiska fästet på ortosens övre kant. Du kan justera längden på remmen efter behov. Detta är möjligt genom att klippa av tejpén på baksidan. För att vid behov kunna variera drageffekten bör änden av remmen sträcka sig över kardborredelens hela längd.

Start med at justere de to bageste stropper. Først sættes den nederste strop på plads derefter den øverste strop:

- Justeringen af længden på de to bageste stropper foretages på stropenderne modsat skæringspunktet: stropens ende har en kant med et lige snit (fig. 2).
- For at justere stropperne, løsnes velcroen på stropens ende og stroppen skæres til i den ønskede længde (fig. 3). Derefter fastgøres velcro'en på stropens ende.
- Den justerede velcro skal placeres midt på stropens længde, således at spændingen på stroppen om nødvendigt kan øges.
- Hvis der dannes folder under justeringen af stropperne, er det muligt at modulere vinklen på hver strop ved at åbne og genplacere velcroens spids i skæringspunktet (endestykke med en afrundet form) (fig. 4).

Justér derefter de to forreste stropper. Først sættes den nederste strop på plads derefter den øverste strop:

- Justeringen af længden på de to forreste stropper foretages på stropenderne placeret i skæringspunktet. (fig. 1)
- For at justere stropens længde, åbnes velcroen (fig. 5) og stroppen skæres til i den ønskede længde.
- Det foretrækkes, at den således justerede velcro bliver placeret i midten af stropens længde eller på niveau med af den magnetiske fastspændingsløkke, således at spændingen på stroppen om nødvendigt kan øges.
- For at lukke stroppen, tages fat i båndet for enden af stroppen (fig. 6) og ved hjælp af dette bånd trækkes stroppen til den magnetiske fastspændingsløkke, så den lukker automatisk.
- Hvis der dannes folder under justeringen af stropperne er det muligt at modulere vinklen på hver strop ved at åbne og genplacere velcro'ens spids i skæringspunktet (endestykke med en afrundet form) (fig. 5).

Indstilling af ekstension og fleksion:

- Ortesen er fra fabrikkens side forsynet med et 0° ekstensionsanslag
- Til indstilling af den ønskede ekstension eller fleksion skal leddet i den øverste ende tages ud på indersiden af ledforingen.
- Fleksionsindstillinger: 20°, 40°
- Ekstensionsindstillinger: 0°, 10°

Efterfølgende justering:

- For at ændre spændingen mens ortosen er påsat ændres blot velcroens position på stroppen.
- Remmens drageffekt i ortosens övre kant kan ändras genom att remmen flyttas på kardborreytan. Remmen måste nå minst halvägs upp till svetssömmen på kardborredelen.
- Hvis knæbeskytteren trykker på læggen, er det muligt at forme rammen ved svagt at bøje den distale ende udad.

Før ortosen tages af:

- For at løsne stropsystemet, åbnes de magnetiske låkker på de to forreste stropper og derefter trækkes de to stropper tilbage.
- Derefter gribes ortosen nederst og trækkes af.

Forholdsregler:

Følg rådet fra den sundhedsperson, der har foreskrevet eller leveret varen. Dette produkt kan, som det gælder for et hvert kompressionsprodukt, give nogle personer hudreaktioner (rødme, udslæt). Det kan være nødvendigt at justere eller helt at fjerne ortosen og søge rådgivning hos den sundhedsperson, der har foreskrevet eller udleveret den. Opbevares ved stuetemperatur, helst i den originale emballage. Af hensyn til hygiejne og ydeevne, må produktet ikke genbruges til en anden patient. Alle alvorlige tilfælde, der forekommer i sammenhæng med produktet, skal meddeles til producenten og den kompetencehavende myndighed i medlemsstaten, hvor brugeren og / eller patienten er bosiddende.

Vedligeholdelse:

- Se produktets etikette.
- Luk velcro'en og fjern metalstiverne før vask.
- Maskinvask ved 30 °C (finvask), helst i en vaskepose.
- Luk velcro'en før vask.
- Brug ikke rengøringsmidler, blødgørere eller ætsende produkter (klorforbindelser).
- Pres vandet ud.
- Tørres i det fri, langt fra varmekilder.



Sammensætning:

72 % polyamid, 10 % elasthan, 10 % polyurethan, 7 % polyester, 1 % bomuld
73 % polyamid, 11 % elasthan, 9 % polyurethan, 6 % polyester, 1 % bomuld

Opbevar denne brugsanvisning

Avlastande knäortos för behandling av artros

Användning:

Genu OA (Plus) är en knäortos med spännband och ledskenor för att avlasta och styra ett område enligt en 3-punkts avlastningsprincip. Ortosen får endast användas som hjälp för knäet.

Egenskaper:

- Avlastning med trepunktssystem, justerbar och med oelastiska band för att säkerställa fixering och avlastning av det drabbade området.
- Anatomisk design för att säkerställa en jämn kompression.
- Tunn och mjuk väv i höjd med knäets baksida.
- Invävda silikontrådar på den övre delen för att förhindra migrering.
- Led med inställning för flexion/extension.
- Patellaring i silikon.
- Latexfri.

Indikationer:

- Lätt till måttlig ensidig artros
- Ensidig patologi i knäet som kräver avlastning.
- Postoperativt och/eller vid underhåll för avlastning av en detalj

Kontraindikationer:

- Placera inte produkten så att den kommer i direkt kontakt med skadad hud
- Patienter som lider av allvarliga arteriella besvär och/eller åderbråck löper risk av att drabbas av komplikationer vid regelbunden användning av en kompressionsortos
- Allergi mot någon av produktens komponenter

Biverkningar:

Inga biverkningar har observerats inom ramen för korrekt användning av produkten.

Instruktioner för att spänna fast ortosen

Denna ortos kan användas för:

- Medial knäartros på höger knä/lateral knäartros på vänster knä
- Medial knäartros på vänster knä/lateral knäartros på höger knä

Innan ortosen sätts på plats:

- Lossa på alla remmar
- För att undvika skador på tyget, se till att ändarna på kardborrebanden alltid sitter fast på fästyten när ortosen sätts på eller tas av.

Fastspänning, justering samt avlägsnande av ortosen:

För optimal användning av ortosen rekommenderas att man bär den direkt på kroppen (förutom i sådana fall som nämns under stycket kontraindikationer).

Viktigt:

För optimal placering av ledskenan ska den anpassas till patienten.

För att undvika att kardborrbandet lossnar, se till att kardborrbandet alltid trycks fast ordentligt på velourbandet.

När ortosen sätts på plats, tillse alltid först att de två korslagda remmarna (Fig. 1) är rätt positionerade och centrerade: kontrollera mellanrummet och positionen hos de två korslagda remmarna. Längderna på de bitar av remmarna som går över skärningspunkten måste vara identiska.

Första användningen (justering av remmarna):

- Fatta tag om ortosen i dess övre del.
- Trä på knästödet på benet samtidigt som foten hålls sträckt.
- Se till att knäskålen är placerad i centrum av knäskålsringen.
- (Endast för Genu OA Plus) Stäng nu det magnetiska fästet på ortosens övre kant. Du kan justera längden på remmen efter behov. Detta är möjligt genom att klippa av remmen på baksidan. För att vid behov kunna variera drageffekten bör änden av remmen sträcka sig över kardborredelens hela längd.

Påbörja fastspänningen med att spänna fast de två bakre remmarna. Sätt först fast den nedre bakre remmen och därefter den övre bakre remmen.

- Justeringen av längden på de två bakre remmarna görs i höjd med änden mitt emot deras skärningspunkt, denna ände av remmarna har en kant med ett rakt snitt (Fig. 2).
- För att justera remmarna, lossa på kardborrebandet som sitter i änden på remmen och justera remmen till dess önskade storlek (Fig. 3). Sätt därefter tillbaka kardborrebandet igen.
- Det justerade kardborrebandet måste vara centrerat i mitten av remmens totala längd så att spänningen på remmen kan ökas vid behov.
- Om det uppstår veck när remmarna justeras är det möjligt att ändra vinkeln på varje rem genom att öppna och justera kardborrebandet i höjd med skärningspunkten (rem med en rundad form) (Fig. 4).

Justera därefter de två främre remmarna. Börja med att sätta fast den undre främre remmen och därefter den övre främre remmen.

- Justeringen av längden på de två främre remmarna görs med deras ändar i höjd med deras skärningspunkt (Fig. 1).
- För att anpassa remmarnas längd, öppna kardborrbandet (Fig. 5) och justera remmen till önskad längd.
- Det är önskvärt att det justerade kardborrebandet är centrerat i mitten av remmens totala längd eller i höjd med det magnetiska spännet så att spänningen på remmen kan ökas vid behov.
- För att spänna fast remmen, greppa tag om bandet som sitter i dess ände (Fig. 6) och dra remmen mot spännet med hjälp av bandet så att detta stängs automatiskt.
- Om det uppstår veck när remmarna justeras är det möjligt att ändra vinkeln på varje rem genom att öppna och justera kardborrebandet i höjd med korset (rem med en rundad form) (Fig. 5).

Inställning av extension och flexion:

- Från tillverkningen har ortosen ett extensionsstopp på 0°.

- För att ställa in önskad extension eller flexion måste ledens övre ände tas ut ur ledfickan på insidan.
- Flexionsinställningar: 20°, 40°.
- Extensionsinställningar: 0°, 10°.

Fortsatt användning:

- För att modifiera trycket när ortosen används behöver man bara spänna åt kardborrebanden.
- Remmens drageffekt i ortosens övre kant kan ändras genom att remmen flyttas på kardborreytan. Remmen måste nå minst halvvägs upp till svetssömmen på kardborredelen.
- Om ortosen utövar ett tryck mot vaden är det möjligt att forma ramen genom att lätt böja dess distala ände utåt.

Innan ortosen avlägsnas:

- För att lossa på remmarna, öppna först de magnetiska spännena på de två främre remmarna för att frigöra dem och lossa därefter på de två bakre remmarna.
- Greppa därefter tag om ortosen nedtill för att dra av den nedåt.

Försiktighetsåtgärder:

Följ instruktionerna från vårdpersonalen som har rekommenderat eller levererat produkten. Användningen av denna produkt kan precis som i fallet med andra produkter som bygger på kompression hos vissa personer orsaka hudbesvär (rodnad, erytem). Om sådana besvär uppstår rekommenderas att man justerar eller avlägsnar stödet och därefter rådgör med den vårdpersonal som man har fått produkten från. Förvaras i rumstemperatur och helst i originalförpackningen. Av funktionella och hygieniska skäl rekommenderas att produkten inte återanvänds för en annan patient. Alla allvarliga händelser i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Skötsel:

- Se etiketten på produkten
- Spänn fast kardborrebanden och avlägsna metalldelen innan tvätt.
- Maskintvätt i 30 °C (program för ömtålig tvätt), helst i en tvättpåse.
- Spänn fast kardborrebanden innan tvätt.
- Använd inte rengöringsmedel, mjukmedel eller frätande produkter (klorföreningar).
- Vrid inte ur vatten, tryck ur.
- Låt torka i det fria, långt ifrån värmekällor.



Sammansättning:

73 % polyamid, 11 % elastan, 9 % polyuretan, 6 % polyester, 1 % bomull
 73 % polyamid, 11 % elastan, 9 % polyuretan, 6 % polyester, 1 % bomull

Spara denna bruksanvisning

Kuormitusta keventävä polvituki polviartroosin hoitoon

Käyttötarkoitus:

Genu OA (Plus) on vetohihnoista ja nivelkiskoista koostuva 3-pistetukiside, joka keventää polven kuormitusta ja tukee sitä. Tukiside on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan polven hoitamiseen.

Ominaisuudet:

- Kolmen pisteen kuormituksen kevennysjärjestelmä, säädettävä, joustamattomilla hihnoilla, joilla varmistetaan nivelrikkaisen alueen kuormituksen kevennys.
- Anatominen neulos, joka varmistaa tasaisen kompression.
- Ohut ja pehmeä verkko polvitaiepeessa.
- Silikoninauhat polvituen yläosassa pitävät ortoosin paremmin paikallaan.
- Kiinteä sivukiskot ojennuksen / koukistuksen säädöllä
- Silikoninen polvilumpio-osa.
- Ei sisällä lateksia.

Hoidon aiheet:

- Lievä tai keskivaikea yhden polvinivelen osan polviartroosi.
- Polvinivelen yhden osan sairaus, joka vaatii kuormituksen kevennystä.
- Leikkauksen jälkeen ja/tai varovaisuussyistä kammion paineen pienentämiseksi

Vasta-aiheet :

- Tuotetta ei saa asettaa suoraan kontaktiin vaurioituneen ihon kanssa
- Potilaat, joilla on vakava valtimoiden vajaatoiminta ja/tai vakavia suonikohjuja, jotka aiheuttavat ihoriskin kompressio-ortoosin säännöllisessä käytössä
- Allergia jotain materiaalia kohtaan

Haittavaikutukset:

Ei tunnettuja haittavaikutuksia asianmukaisesti käytettynä.

Ohjeet ortoosin paikoilleen asettamiseen

Tämän ortoosin käyttöaiheet:

- Oikean puolen mediaalinen polviartroosi / vasemman puolen lateraalinen polviartroosi
- Vasemman puolen mediaalinen polviartroosi / oikean puolen lateraalinen polviartroosi

Ennen ortoosin asettamista paikoilleen:

- Avaa kaikki hihnat.
- Vältä neuloksen vahingoittuminen huolehtimalla, että tarranauhojen kärkikappalet ovat aina kiinnitettynä tähän tarkoitukseen varattuun pintaan ortoosin paikoilleen asettamisen ja irrottamisen aikana.

Ortoosin paikoilleen asettaminen, säätö ja irrotus:

Laitteen optimaalista käyttöä varten suosittelomme pitämään sitä ihoa vasten (poikkeuksena vasta-aiheissa mainittu tapaus).

Tärkeää:

Nivelkisko tulisi sovittaa potilaalle optimaalista istuvuutta varten.

Tarranauhojen irtoamisen välttämiseksi huolehdi siitä, että tarranauhat ovat aina kiinni vastaavissa tarrapinnoissa.

Kun ortoosia asetetaan paikoilleen, varmista aina, että kaksi ristikkäin menevää hihnaa (kuva 1) on asianmukaisesti asetettu paikoilleen keskelle: tarkista tila ja kahden ristikkäin menevän hihnan paikka. Molempien risteämiskohdan ylittävien hihnanpäiden pituuksien on oltava sama.

Ensimmäinen paikoilleen asettaminen (hihnojen säätö):

- Pidä ortoosista kiinni yläpästä.
- Pujota polvituki jalkaan jalka ojennettuna. Paikoilleen asettaminen on helpompaa, jos ortoosia käännetään noin 90°.
- Varmista, että polvilumpio asetetaan keskelle polvilumpiorengeista.
- (Vain Genu OA Plus) Sulje nyt ortoosin yläreunassa oleva magneettilukko. Voit säätää hihnan pituutta tarpeen mukaan. Sen voi tehdä leikkaamalla hihnaa loppupäästä. Jotta vedon tehoa voisi tarvittaessa muuttaa, hihnan pään tulee ulottua tarranauhan koko pituudelle.

Aloita säätö kahdesta takahihnasta. Aloita asettamalla alahihna, sitten ylähihna.

- Kahden takahihnan pituussäätö tehdään vastakkaisen hihnan päässä niiden leikkauspisteessä: tässä hihnanpäässä on suoraan leikattu reuna (kuva 2).
- Säädä hihnat irrottamalla tarranauha, joka sijaitsee hihnan päässä ja leikkaa hihna haluttuun pituuteen (kuva 3). Kiinnitä tarranauha sitten takaisin hihnan päähän.
- Näin säädetyt tarranauhan on oltava keskellä hihnan kokonaispituutta, jotta hihnaa pystytään kiristämään tarvittaessa.
- Jos ryppyjä muodostuu hihnojen säädön aikana, on mahdollista muuttaa kunkin hihnan kulmaa avaamalla ja uudelleensijoittamalla tarranauhan kärkikappale, joka sijaitsee ristiinmenokohdassa (pyöristetty kärkikappale) (kuva 4).

Säädä sitten kahta etuhihnaa. Aloita laittamalla alahihna paikalleen, sitten ylähihna.

- Kahden etuhihnan pituussäätö tehdään hihnan päissä, jotka sijaitsevat ristiinmenokohdassa. (kuva 1)
- Säädä hihnan pituus avaamalla tarranauha (kuva 5) ja leikkaamalla hihna haluttuun pituuteen.
- Suosittelemme, että näin säädetty tarranauha asetetaan keskelle hihnan kokonaispituutta tai magneettisen kiinnityssoljen tasolle, jotta hihnaa pystytään kiristämään tarvittaessa.
- Sulje hihna ottamalla kiinni hihnan päässä olevasta nauhasta (kuva 6), ja vedä tämän nauhan avulla hihnaa magneettista kiinnityssolkea kohti, jotta se sulkeutuu automaattisesti.
- Jos ryppyjä muodostuu hihnojen säädön aikana, on mahdollista muuttaa kunkin hihnan kulmaa avaamalla ja uudelleensijoittamalla tarranauhan kärkikappale, joka sijaitsee ristiinmenokohdassa (pyöristetty kärkikappale) (kuva 5).

Ojennuksen ja koukistuksen asettaminen:

- Tukiside on tehtaassa varustettu 0° ojennusrajoittimella
- Halutun ojennuksen ja koukistuksen asettamiseksi nivelen yläpää pitää ottaa pois niveltaskusta.
- Koukistusasetukset: 20°, 40°
- Ojennusasetukset: 0°, 10°

Paikoilleen asettamisen lisäohjeet:

- Kiristystä voi muokata ortoosin käytön aikana vaihtamalla tarranauhojen asentoa hihnassa.
- Vyön vetovaikutusta ortoosin yläreunaan voi muuttaa siirtämällä hihnaa tarrapinnalle. Vyön tulee ulottua vähintään hitsaussaumaan tarraosan puolivälissä.
- Jos polvituki aiheuttaa painetta pohkeeseen, on mahdollista säätää tukirankaa taittamalla kevyesti sen kauimmaista päätä ulospäin.

Ennen ortoosin irrottamista:

- Hihnat löysätään avaamalla magneettisoljet kahdesta etuhihnasta niiden vapauttamiseksi, ja sitten vedetään kahdesta takahihnasta.
- Pidä ortoosista kiinni alaosasta sen vetämiseksi pois.

Varotoimet:

Noudata tuotteen määränneen tai sen toimittaneen terveysalan ammattilaisen neuvoja. Kaikkien kompressiotuotteiden tavoin tämänkin tuotteen käyttö saattaa aiheuttaa joillakin henkilöillä iho-oireita (punoitusta, ihottumaa). Tällaisessa tapauksessa on suositeltavaa asettaa tuote paikoilleen uudelleen tai riisua se ja kysyä neuvoa tuotteen toimittaneelta ammattihenkilöltä. Säilytä tuotetta huoneenlämmössä, mieluiten alkuperäisessä pakkauksessaan. Hygieniasyistä ja tuotteen toiminnan kannalta sitä ei pidä käyttää uudestaan toisella potilaalla. Kaikki tuotteen yhteydessä ilmenneet vaaratilanteet on ilmoitettava valmistajalle ja käyttäjän ja/tai potilaan asuinmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

Hoito-ohjeet:

- Katso tuotteen pakkausmerkintä.
- Sulje tarranauhat ja irrota metallituki ennen pesua.
- Konepesu 30 °C:ssa (hienopesu), mieluiten pesupussissa.
- Sulje tarranauhat ennen pesua.
- Älä käytä voimakkaita pesuaineita, huuhteluaineita tai tuotteita (klooria sisältävät tuotteet).
- Kuivaa puristelemalla vesi pois.
- Kuivata tuote ilmvassa paikassa, poissa lämmönlähteiden läheisyydestä.



Materiaalit:

72 % polyamidi, 10 % elastaani, 10 % polyuretaani, 7 % polyesteri, 1 % puuvilla
73 % polyamidi, 11 % elastaani, 9 % polyuretaani, 6 % polyesteri, 1 % puuvilla

Säilytä tämä käyttöohje

Επιγονατίδα αποφόρτισης για τη θεραπεία της οστεοαρθρίτιδας

Προοριζόμενη χρήση:

Το Genu OA (Plus) είναι μια επιγονατίδα με στοιχεία έλξης και άξονα άρθρωσης για την αποφόρτιση και τον έλεγχο ενός διαμερίσματος σύμφωνα με την αρχή αποφόρτισης 3 σημείων. Ο κηδεμόνας προορίζεται αποκλειστικά για χρήση στο γόνατο.

Ιδιότητες:

- Σύστημα αποφόρτισης 3 σημείων, προσαρμοζόμενο, με λουριά μη ελαστικά για να εξασφαλίζουν την ευθυγράμμιση και την αποφόρτιση του προσβεβλημένου σημείου.
- Ανατομική πλέξη που εξασφαλίζει ομοιογενή πίεση.
- Πλέξη λεπτή και εύκαμπτη στο επίπεδο της ιγνυακής κοιλότητας.
- Νήματα σιλκόνης στο πάνω μέρος της επιγονατίδας, που βελτιστοποιεί το κράτημα της επιγονατίδας στην κνήμη.
- Ενσωματωμένη ενίσχυση με ρύθμιση κάμψης / έκτασης
- Ένθεμα από σιλκόνη στην επιγονατίδα.
- Χωρίς λάτεξ.

Ενδείξεις:

- Μονομηματική οστεοαρθρίτιδα, ελαφριά έως μέτρια.
- Μονομηματική παθολογία του γόνατος που απαιτεί αποφόρτιση.
- Μετεγχειρητικά ή/και συντηρητικά για την αποφόρτιση ενός διαμερίσματος

Αντενδείξεις:

- Μη βάζετε το προϊόν απευθείας σε ερεθισμένο δέρμα.
- Ασθενείς με σοβαρή αρτηριακή ανεπάρκεια και/ή έντονους κίρσους από όπου προκύπτει κίνδυνος για το δέρμα με τη συχνή χρήση επιγονατίδας πίεσης.
- Αλλεργία σε κάποιο από τα υλικά του.

Παρενέργειες:

Με την κατάλληλη χρήση δεν έχουν γίνει ως τώρα γνωστές παρενέργειες.

Ενδείξεις για την τοποθέτηση της επιγονατίδας

Αυτή η επιγονατίδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για:

- Μέση γονάρθρωση δεξιά πλευρά / πλάγια γονάρθρωση αριστερή πλευρά
- Μέση γονάρθρωση αριστερή πλευρά / πλάγια γονάρθρωση δεξιά πλευρά

Πριν την τοποθέτηση της επιγονατίδας:

- Χαλαρώστε όλα τα λουριά.
- Για να αποφύγετε να χαλάσετε την πλέξη, προσέξτε τα άκρα των αυτοκόλλητων να είναι πάντα στερεωμένα στην προβλεπόμενη γι' αυτό το σκοπό επιφάνεια, (Velcro), που γαντζώνει κατά την τοποθέτηση και την αφαίρεση της επιγονατίδας.

Τοποθέτηση, προσαρμογή και αφαίρεση της επιγονατίδας:

Για τη βέλτιστη χρήση του προϊόντος, συνιστάται να φοριέται απευθείας στο δέρμα (εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στις αντενδείξεις).

Σημαντικό:

Για βέλτιστη εφαρμογή της ενίσχυσης, αυτή θα πρέπει να προσαρμοστεί στον ασθενή. Για να αποφύγετε αποκόλληση των αυτοκόλλητων, προσέχετε πάντοτε ώστε να πιέζονται σφιχτά επάνω στη ζώνη βέλκρο.

Κατά την τοποθέτηση της επιγονατίδας, βεβαιωθείτε πάντα ότι τα 2 διασταυρούμενα λουριά (Σχήμα1) είναι σωστά τοποθετημένα στο κέντρο: επαληθεύστε το χώρο και

τη θέση των 2 διασταυρούμενων λουριών. Το μήκος των 2 άκρων του λουριού που ξεπερνούν το σημείο που διασταυρώνονται πρέπει να είναι ίδιο.

Πρώτη τοποθέτηση (προσαρμογή των λουριών)

- Κρατήστε την επιγονατίδα από το πάνω ακραίο τμήμα.
- Περάστε την επιγονατίδα στην κνήμη, το πόδι σε έκταση. Για να διευκολύνετε την τοποθέτηση, στρίψτε την επιγονατίδα περίπου 90°.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά την επιγονατίδα στο κέντρο του επιγονατιδικού δακτυλίου.
- (Μόνο για το Genu OA Plus) Κλείστε το μαγνητικό κλείστρο στο επάνω άκρο του νάρθηκα. Εάν χρειάζεται, μπορείτε να προσαρμόσετε το μήκος της ζώνης. Αυτό είναι δυνατό μέσω της περικοπής της ζώνης στο πίσω άκρο. Για να μπορέσετε να μεταβάλετε περαιτέρω την έλξη, το άκρο του ιμάντα πρέπει να φτάνει μέχρι το συνολικό μήκος του εξαρτήματος βέλκρο.

Ξεκινήστε την προσαρμογή από τα 2 πίσω λουριά. Ξεκινήστε τοποθετώντας το κάτω λουρί ύστερα το πάνω λουρί.

- Η προσαρμογή του μήκους των 2 πίσω λουριών γίνεται στο ύψος της άκρης του λουριού που βρίσκεται απέναντι από το σημείο που διασταυρώνονται: αυτό το άκρο του λουριού έχει ένα άκρο με ένα ίσιο άνοιγμα (Σχήμα 2).
- Για να προσαρμόσετε τα λουριά, αφαιρέστε το αυτοκόλλητο που βρίσκεται στην άκρη του λουριού και κόψτε το λουρί στο επιθυμητό μήκος (Σχήμα 3). Ύστερα στερεώστε εκ νέου το αυτοκόλλητο στην άκρη του λουριού.
- Το αυτοκόλλητο έτσι προσαρμοσμένο πρέπει να τοποθετηθεί στη μέση του συνολικού μήκους του λουριού ώστε η πίεση στο λουρί να μπορεί να αυξηθεί εάν είναι απαραίτητο.
- Εάν σχηματίζονται πτυχές κατά την προσαρμογή των λουριών είναι δυνατό να τροποποιήσετε τη γωνία του κάθε λουριού ανοίγοντας και επανατοποθετώντας το αυτοκόλλητο άκρο που βρίσκεται στο ύψος που διασταυρώνονται (άκρο με στρογγυλεμένο σχήμα) (Σχήμα 4).

Ύστερα προσαρμόστε τα 2 μπροστινά λουριά. Ξεκινήστε τοποθετώντας το κάτω λουρί ύστερα το πάνω.

- Η προσαρμογή του μήκους των 2 μπροστινών λουριών γίνεται στο ύψος των άκρων του λουριού που βρίσκονται στο ύψος που διασταυρώνονται. (Σχήμα 1)
- Για να προσαρμόσετε το μήκος του λουριού, ανοίξτε το αυτοκόλλητο (Σχήμα 5) και κόψτε το λουρί στο επιθυμητό μήκος.
- Είναι προτιμότερο το αυτοκόλλητο έτσι προσαρμοσμένο να τοποθετείται στη μέση του συνολικού μήκους του λουριού ή στο ύψος της οπής μαγνητικής στερέωσης, ώστε η πίεση στο λουρί να μπορεί να αυξηθεί εάν είναι απαραίτητο.
- Για να κλείσετε το λουρί, κρατήστε τον ιμάντα στην άκρη του λουριού (Σχήμα 6) και, στο μέσο αυτού του ιμάντα, τραβήξτε το λουρί προς την οπή μαγνητικής στερέωσης ώστε αυτή να κλείσει αυτόματα.
- Εάν σχηματίζονται πτυχώσεις κατά την προσαρμογή των λουριών, είναι δυνατό να τροποποιήσετε τη γωνία του κάθε λουριού ανοίγοντας και επανατοποθετώντας το αυτοκόλλητο άκρο που βρίσκεται στο επίπεδο που διασταυρώνονται (άκρο με στρογγυλεμένο σχήμα) (Σχήμα 5).

Ρύθμιση της έκτασης και κάμψης:

- Η όρθωση έχει εξοπλιστεί εργοστασιακά με αναστολέα έκτασης στις 0°

- Για τη ρύθμιση της επιθυμητής έκτασης και κάμψης, πρέπει να βγει η άρθρωση από τη θήκη άρθρωσης στο εσωτερικό του άνω άκρου.
- Ρυθμίσεις κάμψης: 20°, 40°
- Ρυθμίσεις έκτασης: 0°, 10°

Επόμενες τοποθετήσεις:

- Για να τροποποιήσετε την πίεση κατά τη χρήση της επιγονατίδας, αρκεί να αλλάξετε θέση στα αυτοκόλλητα πάνω στο λουρί.
- Η έλξη του μιάντα στο επάνω άκρο του νάρθηκα μπορεί να τροποποιηθεί με τη μετάθεση της ζώνης στην επιφάνεια βέλκρο. Εδώ ο μιάντας πρέπει να φτάνει τουλάχιστον μέχρι τη συγκόλληση στα μισά του εξαρτήματος βέλκρο.
- Εάν η επιγονατίδα ασκεί πίεση στο ύψος της κνήμης, είναι πιθανό να προσαρμόσετε την ενίσχυση διπλώνοντας ελαφρώς την εξωτερική άκρη προς τα έξω.

Πριν αφαιρέσετε την επιγονατίδα:

- Για να ξεσφίξετε το σύστημα των λουριών, ανοίξτε πρώτα τις μαγνητικές σπές των 2 λουριών για να τα χαλαρώσετε ύστερα τραβήξετε τα 2 πίσω λουριά.
- Πιάστε ύστερα την επιγονατίδα από κάτω για να την αφαιρέσετε.

Προφυλάξεις:

Ακολουθήστε τις συμβουλές του ειδικού που σας έγραψε ή πούλησε το προϊόν. Η χρήση αυτού του προϊόντος, όπως κάθε προϊόν πίεσης, μπορεί να προκαλέσει σε ορισμένα άτομα την εμφάνιση δερματικών αντιδράσεων (κοκκίνισμα, ερύθημα). Στην περίπτωση αυτή, είναι ίσως προτιμότερο να επαναπροσαρμόσετε ή να αφαιρέσετε το προϊόν και να ζητήσετε τη συμβουλή του ειδικού που σας πούλησε το προϊόν. Αποθηκεύστε σε θερμοκρασία δωματίου, κατά προτίμηση μέσα στην αρχική συσκευασία. Για λόγους υγιεινής και απόδοσης, μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε άλλον ασθενή. Όλα τα σοβαρά περιστατικά που προκύπτουν όσον αφορά το προϊόν πρέπει να δηλώνονται στον κατασκευαστή και στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους, στο οποίο διαμένει ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Συντήρηση:

- Βλέπε ετικέτα προϊόντος
- Κλείστε τα αυτοκόλλητα και αφαιρέστε τις μεταλλικές μπαλάνες πριν το πλύσιμο .
- Πλύσιμο στο πλυντήριο στους 30 °C (πρόγραμμα για τα ευαίσθητα), κατά προτίμηση μέσα σε σάκο.
- Κλείστε τα αυτοκόλλητα πριν το πλύσιμο.
- Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, μαλακτικά ή πολύ ισχυρά προϊόντα (προϊόντα με βάση τη χλωρίνη).
- Στραγγίστε πιέζοντας.
- Αφήστε να στεγνώσει μακριά από πηγή θερμότητας.



Σύνθεση:

72 % πολυαμίδιο, 10 % ελαστάνη, 10 % πολυουρεθάνη, 7 % πολυεστερικό, 1 % βαμβάκι
73 % πολυαμίδιο, 11 % ελαστάνη, 9 % πολυουρεθάνη, 6 % πολυεστερικό, 1 % βαμβάκι

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης

Ortéza kolenní s nastavitelným rozsahem pro léčbu gonartrózy

Účel použití:

Genu OA (Plus) je kolenní ortéza s tažným systémem a kloubovou dlahou pro odlehčení a vedení kompartmentu podle 3 bodového principu odlehčení. Ortéza je určena výhradně k aplikaci na koleno.

Vlastnosti:

- Systém tříbodového odlehčení s nepružnými pásky k zajištění vyrovnání a odlehčení postižené oblasti.
- Anatomický úplet zaručující homogenní kompresi.
- Jemný a pružný úplet v podkolenní jamce.
- Protiskluzová silikonová vlákna vpletená do horní části ortézy zabraňující jejímu sklouzávání.
- Integrovaná výztuha s nastavením flexe/extenze
- Silikonová patelární výztuha.
- Bez latexu.

Indikace:

- Mírná až střední unikompartmentální gonartróza.
- Unikompartmentální patologie kolena vyžadující odlehčení.
- Postoperační a/nebo konzervativní odlehčovací účinek jednoho kompartmentu

Kontraindikace :

- Nepoužívejte výrobek v přímém kontaktu s poškozenou pokožkou.
- Pacienti s vážnou arteriální insuficiencí a/nebo vážnými varikozitami, u kterých by pravidelné nošení kompresní ortézy mohlo představovat riziko pro pokožku.
- Přecitlivělost na kteroukoli složku.

Vedlejší účinky:

V případě správné aplikace zatím nejsou žádné vedlejší účinky.

Pokyny pro nasazení ortézy

Tato ortéza může být používána v následujících případech:

- Pravá mediální gonartróza / levá laterální gonartróza
- Levá mediální gonartróza / pravá laterální gonartróza

Před nasazením ortézy:

- Nejprve uvolnit všechny pásky.
- Abyste se vyhnuli poškození úpletu, dbejte na to, aby suché zipy vždy byly přichyceny při nasazování a snímání ortézy na přichycovací ploše.

Nasazení, přizpůsobení a sejmutí ortézy:

Pro optimální použití se doporučuje nosit výrobek přímo na kůži (kromě případu zmíněného v kontraindikacích).

Důležité:

Pro optimální uložení kloubové dlahy by se tato měla přizpůsobit pacientovi.

Aby se zabránilo uvolnění upínadel, dbejte, aby se upínadla vždy pevně přitlačila na velurový pás.

Při nasazování ortézy se vždy ujistěte, zda jsou oba zkřížené pásky (Obr. 1) umístěny správně, to znamená, že jsou vycentrované: ověřte umístění a polohu obou zkřížených pásků. Délka obou konců pásků za zkřížením musí být stejná.

První nasazení (nastavení pásků):

- Uchopte kolenní ortézu za horní okraj.
- Natáhněte ortézu na nohu při nataženém chodidle a přetáhněte ji přes koleno. Pro snadnější natažení otočte nejdříve ortézu o 90°.
- Ověřte, zda je patela správně umístěna ve středu patelárního prstence.
- (Pouze pro Genu OA Plus) Nyní zavřete magnetický uzávěr na horním okraji ortézy. Délku pásku si můžete upravit dle potřeby. Na zadním konci můžete pásek přistříhnout. Aby bylo možné v případě potřeby ještě změnit stahovací efekt, měl by konec pásku překrýt suchý zip po celé jeho délce.

Začněte nastavením dvou zadních pásků. Nejdříve upevněte spodní pásek a následně horní.

- Nastavení délky dvou zadních pásků se provádí pomocí konce popruhu nacházejícího se naproti zkřížení: okraj tohoto popruhu je rovný (Obr. 2).
- Pro nastavení popruhů odstraňte suchý zip na konci popruhu a ustříhnete popruh v požadované délce (Obr. 3). Připevněte suchý zip zpět na konec popruhu.
- Takto nastavený suchý zip musí být umístěn uprostřed celkové délky popruhu tak, aby bylo možno v případě potřeby zvýšit tah popruhu.
- Pokud se při nastavení popruhů objeví pomačkání, je možné měnit úhel každého popruhu otevřením a znovuumístěním suchého zipu nacházejícího se v místě zkřížení (Obr. 4) (zaoblený suchý zip).

Následně nastavte oba přední pásky. Nejdříve upevněte spodní pásek a následně horní.

- Nastavení délky dvou předních pásků se provádí pomocí konců popruhu nacházejících se ve zkřížení (Obr. 1).
- Pro nastavení délky pásků otevřete suchý zip (Obr. 5) a ustříhnete popruh v požadované délce.
- Takto nastavený suchý zip je lépe umístit uprostřed celkové délky popruhu nebo v úrovni magnetické upínací smyčky tak, aby bylo možno v případě potřeby zvýšit tah popruhu.
- Pro uzavření popruhu uchopte pásek na konci popruhu (Obr. 6) a táhněte popruh pomocí tohoto pásku k magnetické upínací smyčce tak, aby se automaticky uzavřela.
- Pokud se při nastavení popruhů objeví pomačkání, je možné měnit úhel každého popruhu otevřením a znovuumístěním suchého zipu nacházejícího se v místě zkřížení (Obr. 5) (zaoblený suchý zip).

Nastavení extenze a flexe:

- Ortéza je z výroby vybavena 0° extenzním dorazem.
- Pokud chcete nastavit požadovanou extenzi nebo flexi, musí se kloub odejmout z kloubové kapsy zevnitř na horním konci.
- Nastavení flexe: 20°, 40°
- Nastavení extenze: 0°, 10°

Přenastavení:

- Pokud si přejete změnit napětí ortézy, změňte polohu suchých zipů na popruhu.
- Stahovací efekt pásku na horním okraji ortézy lze změnit přemístěním pásku na ploše suchého zipu. Pásek musí dosahovat alespoň ke sváru, to je do středu části se suchým zipem.
- Pokud spodní část ortézy tlačí na lýtko, je možné přizpůsobit výztuž tak, že lehce přehnete vně její vzdálenější konec odpovídajícím způsobem.

Před sejmutím ortézy:

- Pro uvolnění páskového systému otevřete magnetické smyčky obou předních popruhů, uvolněte a zatáhněte za dva zadní pásky.
- Uchopte ortézu za spodní část a stáhněte.

Upozornění :

Dodržujte rady lékaře nebo jiného odborníka, který vám tento výrobek předepsal nebo dodal. Při používání tohoto výrobku, jakož i jakéhokoli jiného kompresního výrobku, se může u citlivých osob objevit kožní reakce (zarudnutí, erytém). V daném případě se doporučuje výrobek přenastavit nebo nepoužívat a požádat o pomoc odborníka, který výrobek dodal. Skladujte při pokojové teplotě, nejlépe v originálním balení. Z hygienických důvodů a pro zachování účinnosti výrobek nepoužívejte opětovně u jiného pacienta. Všechny vážné případy vzniklé v souvislosti s tímto produktem je třeba nahlásit výrobci a příslušným úřadům členskému státu, v kterém uživatel anebo pacient žije.

Údržba:

- Viz etiketa výrobku.
- Před praním zapněte suché zipy a vyjměte kovové dlahy.
- Perte v pračce při 30 ° (jemný program), nejlépe v pracím sáčku.
- Nepoužívejte čisticí, změkčovací prostředky nebo agresivní přípravky (chlorované přípravky).
- Vyždímejte přebytečnou vodu.
- Nechte vysušit na vzduchu v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla.



Složení materiálu:

72 % polyamid, 10 % elastan, 10 % polyuretan, 7 % polyester, 1 % bavlna
73 % polyamid, 11 % elastan, 9 % polyuretan, 6 % polyester, 1 % bavlna

Uschovejte si tento návod.

Orteza odciążająca staw kolanowy do stosowania podczas leczenia stanów zapalnych i zmian zwyrodnieniowych.

Przeznaczenie:

Genu OA (Plus) jest ortezą kolanową z elementami dociągowymi i szyną stawową do odciążenia i prowadzenia kompartmentu według 3-punktowej zasady odciążania. Ortezę należy stosować wyłącznie do zaopatrywania stawu kolanowego.

Właściwości:

- 3-punktowy, regulowany system odciążający, z nie-elastycznymi paskami, zapewniającymi precyzyjne ustawienie i odciążenie chorego obszaru.
- Materiał dziany w anatomicznym kształcie, zapewniający równomierny ucisk.
- Drobną, elastyczną siateczką w miejscu dołu podkolanowego.
- Specjalne wzmocnienia silikonowe w górnej części ortozy, zapewniające utrzymanie ortozy na nodze.
- Wzmocnienie boczne z przegubem z regulacją zginania / prostowania (tylko wersja US)
- Silikonowa pelota na rzepkę.
- Nie zawiera lateksu.

Wskazania:

- Jednoprzedziałowe zapalenie stawu kolanowego i/lub kości, w stopniu lekkim lub średnim.
- Schorzenia jednoprzedziałowe stawu kolanowego, wymagające odciążenia.
- Pooperacyjnie lub zachowawczo w celu odciążenia jednego przedziału

Przeciwwskazania:

- Nie stosować bezpośrednio na uszkodzoną skórę.
- Pacjenci z poważną niewydolnością tętniczą i/lub poważną chorobą żyłkową, które stanowią zagrożenie dla skóry i wymagają systematycznego noszenia odzieży uciskowej.
- Alergia na jeden ze składników.

Działania uboczne:

Pod warunkiem prawidłowego użytkowania, nie są znane do chwili obecnej.

Wskazówki dotyczące zakładania ortozy

Orteza może być wykorzystywana w następujących celach:

- Jednostronne przyśrodkowe zmiany zwyrodnieniowe lub zapalenie stawu kolanowego po stronie prawej / jednostronne boczne zmiany zwyrodnieniowe lub zapalenie stawu kolanowego po stronie lewej
- Jednostronne przyśrodkowe zmiany zwyrodnieniowe lub zapalenie stawu kolanowego po stronie lewej / jednostronne boczne zmiany zwyrodnieniowe lub zapalenie stawu kolanowego po stronie prawej

Przed założeniem ortozy:

- Rozluźnić wszystkie paski.
- Aby uniknąć uszkodzenia materiału dzianiny, podczas zakładania i zdejmowania ortozy należy uważać, aby wszystkie rzepy były zawsze zamocowane do przeznaczony do tego celu powierzchni przyczepnej.

Zakładanie, regulacja i zdejmowanie ortozy:

Aby uzyskać optymalne działanie produktu, należy nosić ortezę bezpośrednio na skórze (za wyjątkiem przypadków wymienionych jako przeciwwskazania).

Uwaga:

W celu optymalnego dopasowania szyny przegubu należy ustawić ją odpowiednio dla danego pacjenta.

Aby uniknąć rozpinania rzepów należy uważać, aby zawsze mocno dociskać rzepy do pasa welurowego.

Podczas zakładania i zdejmowania ortozy należy uważać, aby 2 paski krzyżowe (Rys. 1) były ustawione dokładnie na środku - sprawdzić odstęp i położenie obu pasków krzyżowych. Długość 2 zakończeń pasków wystających poza połączenie krzyżowe powinna być taka sama.

Pierwsze zakładanie (regulacja pasków):

- Trzymać ortezę za krawędź górną.
- Założyć ortezę na nogę, trzymając piętę wyprostowaną. Aby ułatwić założenie, obrócić ortezę o mniej więcej 90°.
- Upewnić się, że orteza została założona dokładnie nad rzepką w pozycji środkowej.
- (Tylko dla Genu OA Plus) Proszę zamknąć zapięcie magnetyczne na górnej krawędzi ortozy. Długość paska można regulować w zależności od potrzeb. Jest to możliwe poprzez przecięcie paska na tylnym końcu. Aby w razie potrzeby móc zmieniać efekt ściągania, koniec taśmy powinien rozciągać się na całą długość części z rzepem.

Rozpocząć od regulacji 2 pasków z tyłu. Zacząć od założenia paska dolnego, a następnie założyć górny.

- Regulacja długości 2 pasków tylnych jest wykonywana na wysokości zakończenia paska znajdującego się po przeciwnej stronie ich skrzyżowania: końcówka ta posiada krawędź z prostym przycięciem (Rys. 2).
- Aby przeprowadzić regulację pasków, należy odczepić rzep znajdujący się na końcu paska, a następnie przyciąć pasek do pożądanej długości (Rys. 3). Ponownie zaczepić rzep na zakończeniu paska.
- Wyregulowany w ten sposób rzep powinien znajdować się na środku całkowitej długości paska, tak aby w razie potrzeby możliwe było zwiększenie naprężenia paska.
- Jeżeli podczas regulacji pasków tworzą się fałdy, można zmienić nieco kąt każdego z pasków, otwierając końcówki rzepów znajdujące się na wysokości skrzyżowania (końcówki w kształcie zaokrąglonym) i zmieniając ich położenie (Rys. 4).

Następnie wyregulować 2 paski przednie. Zacząć od założenia paska dolnego, a następnie założyć górny.

- Regulacja długości 2 pasków przednich jest wykonywana przy końcówkach pasków znajdujących się na wysokości ich skrzyżowania. (Rys. 1)
- Aby wyregulować długość paska, należy otworzyć rzep (Rys. 5) i przyciąć pasek do pożądanej długości.
- Wyregulowany w ten sposób rzep powinien znajdować się na środku całkowitej długości paska lub na wysokości sprzączki magnetycznej, tak aby w razie potrzeby możliwe było zwiększenie naprężenia paska.
- Aby zamocować pasek, należy chwycić wstążkę znajdującą się na końcu paska (Rys. 6), a następnie za jej pomocą pociągnąć sprzączkę magnetyczną, aby została automatycznie zamknięta.
- Jeżeli podczas regulacji pasków tworzą się fałdy, można zmienić nieco kąt każdego z pasków, otwierając końcówki rzepów znajdujące się na wysokości skrzyżowania (końcówki w kształcie zaokrąglonym) i zmieniając ich położenie (Rys. 5).

Ustawianie kąta wyprostu i zgięcia:

- Fabrycznie orteza wyposażona jest w blokadę kąta wyprostu ustawioną na 0°.
- W celu ustawienia żądanego kąta wyprostu lub zgięcia należy wyjąć przegub z kieszeni na górnym końcu po wewnętrznej stronie.
- Ustawienia kąta zgięcia: 20°, 40°
- Ustawienia kąta wyprostu: 0°, 10°

Kolejne zakładania:

- Aby zmodyfikować naprężenie podczas noszenia ortozy, wystarczy zmienić pozycję rzepów na pasku.
- Efekt ściągania paska na górnej krawędzi ortozy może być regulowany przez przesunięcie paska na powierzchnię rzepu. Tutaj pas musi sięgać co najmniej do zgrzewu na połowie części z rzepem.
- Jeżeli orteza naciska na łydkę, można zmienić ustawienie konstrukcji szkieletowej, lekko wyginając jej najdalsze zakończenie do zewnątrz.

Przed zdjęciem ortozy:

- Aby rozluźnić paski, należy otworzyć sprzączki magnetyczne 2 pasków przednich, zwalniając je, a następnie pociągnąć 2 paski tylne.
- Następnie chwycić ortezę za dolną krawędź, aby ją zdjąć.

Konieczne środki ostrożności :

Stosować się do zaleceń specjalisty, który przepisał lub dostarczył ten artykuł. Podobnie, jak w przypadku wszystkich produktów uciskowych, noszenie ortozy może spowodować u niektórych osób wystąpienie reakcji skórnych (zaczernienie, rumień) W takim przypadku należy wyregulować lub zdjąć produkt i skontaktować się ze specjalistą, który zalecił jego noszenie. Przechowywać w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu. Ze względów higienicznych i w trosce o skuteczność działania, stanowczo odradzamy wykorzystywanie tego artykułu dla więcej, niż jednego pacjenta. Wszystkie poważne incydenty występujące w związku z produktem należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym mieszka użytkownik i/lub pacjent.

Pranie artykułu:

- Patrz na etykiecie produktu.
- Przed praniem należy zacisnąć rzepy i zdjąć metalowy element wzmacniający.
- Prać w pralce automatycznej, w temperaturze 30°C (program dla tkanin delikatnych), w miarę możliwości w woreczku do prania.
- Przed praniem należy zapiąć rzepy.
- Nie używać detergentów, produktów zmiękczających lub agresywnych (zawierających chlor).
- Nie wykręcać przy suszeniu.
- Suszyć na wolnym powietrzu, z dala od źródła ciepła.



Skład:

72 % poliamid, 10 % elastan, 10 % poliuretan, 7 % poliester, 1 % bawełna

73 % poliamid, 11 % elastan, 9 % poliuretan, 6 % poliester, 1 % bawełna

Zachować tę instrukcję

Koormust leevendav põlveortoos gonartroosi taastusraviks

Sihetstarve:

Genu OA (Plus) on tõmbeelementide ja liigesesiiniga põlveortoos koormuse vähendamiseks ning põlvepiirkonna kolmepunktiprintsiibi kohaseks juhtimiseks. Ortoosi tuleb kasutada eranditult põlve toetamiseks.

Omadused:

- Koormust leevendav, kohaldatav kolmepunktsüsteem venimatute rihmadega tagab ühtlase kinnituse ja leevendab koormust vigastatud kompartendis.
- Anatoomiliselt sobituv kude tagab ühtlase surve.
- Peene silmaga ja elastne kudum põlveõndla kohal parima mugavuse tagamiseks.
- Silikooniidid põlvetoe ülaosas, mis parandavad põlvetoe paigalpüsimist.
- Sisseehitatud raam võimaldab fleksiooni/ekstensiooni reguleerimist.
- Kederluu osa on silikoonist.
- Lateksivaba.

Näidustused:

- Ühepoolne (osaline), kerge kuni mõõdukas gonartroos.
- Ühepoolne (osaline) põlveliiigese haigus, mis vajab leevendust.
- Kompartmendi koormusest vabastamiseks operatsioonijärgselt ja/või konservatiivselt

Vastunäidustused :

- Mitte paigaldada ortoosi vahetult vigastatud nahale.
- Tugeva venoosse puudulikkuse ja/või veenilaienditega patsiendid peavad naha kahjustamisest hoidumiseks ortoosi regulaarset kandmist vältima.
- Allergia mõne materjali vastu.

Kõrvalmõjud:

Asjakohasel kasutamisel kõrvalmõjusid senini ei tunta.

Ortoosi paigaldamise juhised

See ortoos on mõeldud kasutamiseks:

- Parempoolse mediaalse gonartroosi / vasakpoolse lateraalse gonartroosi korral.
- Vasakpoolse mediaalse gonartroosi / parempoolse lateraalse gonartroosi korral.

Enne ortoosi paigaldamist:

- Veenduge, et kõik rihmad oleksid lahti.
- Vältimaks kanga rikkumist, veenduge et takjakinnised oleksid toote paigaldamise ja eemaldamise ajal alati kinnitatud vastavale takjapinnale.

Ortoosi paigaldamine, kohaldamine ja eemaldamine:

Optimaalseks kasutuseks on soovituslik kanda ortoosi otse naha vastas (välja arvatud vastunäidustustes toodud juhul).

Oluline info:

Optimaalseks liigendisiini istuvuseks tuleb see kohandada patsiendiga.

Hoidiku osa lahti tulemise vältimiseks tuleb jälgida, et hoidiku osa oleks alati kindlalt veluurist rihma vastu surutud.

Ortoosi paigaldades veenduge alati, et kaks ristuvat rihma (joonis **1**) paikneksid täpselt keskel: kontrollige ristuvate rihmade omavahelist kaugust ja asetust. Rihmade otsad peavad aasadest välja ulatuma võrdses pikkuses.

Esmakordne paigaldamine (rihmade paikasättimine):

- Hoidke ortoosi ülemisest servast.
- Tõmmake ortoos sääre ümber, hoides jalga väljasirutatult. Paigaldamise lihtsustamiseks keerake ortoosi umbes 90°.
- Veenduge, et kederluu paigutuks täpselt selleks ettenähtud ringi keskele.
- (Ainult Genu OA Plusi kohta) Sulgege nüüd magnetkinnitus ortoosi ülemises servas. Vajaduse korral saate rihma pikkust kohandada. See on võimalik rihma tagumise otsa lõikamise teel. Vajaduse korral tõmbejõu muutmiseks peaks rihma ots ulatuma üle kogu takjakinnitusega osa pikkuse.

Alustage ortoosi kohaldamist kahest tagumisest rihmast. Kõigepealt pange paika alumine, seejärel ülemine rihm.

- Kahe tagumise rihma kohaldamine käib ristumiskohta läbivate rihmaotste abil: rihmade otsad peavad jooksuma paralleelselt sirge väljalõike äärega (joonis **2**).
- Rihmade kohaldamiseks tõmmake rihma otsas olevast takjakinnisest ja lõigake rihm soovitud pikkusesse (joonis **3**). Seejärel kinnitage takjakinnis tagasi rihma otsa.
- Selliselt kohaldatud takjakinnis peab asetsema rihma kogupikkuse suhtes täpselt keskel, et vajadusel oleks võimalik rihma pingutada.
- Juhul kui rihmade kohaldamise järel ilmnevad kangale kortsud, saab iga rihma nurka reguleerida, avades ja ümber paigutades ristumiskohal olevaid takjakinnisega otsi (ümara kujuga otsad) (joonis **4**).

Seejärel kohaldage kaks esikülje rihma. Kõigepealt pange paika alumine, seejärel ülemine rihm.

- Kahe esikülje rihma pikkuse reguleerimine käib ristumiskohta läbivate rihmaotste abil (joonis **1**).
- Rihma pikkuse kohaldamiseks avage takjakinnis (joonis **5**) ja lõigake rihm soovitud pikkusesse.
- Selliselt kohaldatud takjakinnis võiks asetsema rihma kogupikkuse suhtes täpselt keskel või magnetilise pandla kohal, et vajadusel oleks võimalik rihma pingutada.
- Rihma kinnitamiseks võtke kinni rihma otsas olevast keelekesest (joonis **6**) ja tõmmake selle keelekesse abil rihma magnetilise pandlaga kinnise suunas kuni see automaatselt sulgub.
- Juhul kui rihmade kohaldamise järel ilmnevad kangale kortsud, saab iga rihma nurka reguleerida, avades ja ümber paigutades ristumiskohal olevaid takjakinnisega otsi (ümara kujuga otsad) (joonis **5**).

Sirutamise ja pingutamise reguleerimine:

- ortoosid on tehase poolt ette nähtud sirutusulatusega 0°;
- soovitud sirutus- või pingutamisulatuse reguleerimiseks tuleb eemaldada ülemises otsas asuv liigend seespool asetsevast liigenditaskust;
- pingutamise reguleerimisvõimalused: 20°, 40°
- sirutamise reguleerimisvõimalused: 0°, 10°

Järgnevatel paigalduskordadel:

- Ortoosi pingutamiseks kandmise ajal piisab rihmadel olevate takjakinniste asetuse muutmisest.
- Rihma tõmbejõudu ortoosi ülemises servas saab muuta lindi asendi nihutamiseega takjakinnitusega pinnal. Sealjuures peab rihm ulatuma vähemalt takjaosa poole peal oleva kinnitusõmbluseni.
- Juhul kui ortoos survestab säärt, saab kohaldada raami, voltides õrnalt selle otsa väljapoole.

Enne ortoosi eemaldamist:

- Rihmade lahtivõtmiseks avage kahe esikülje rihma magnetpandlad ja tõmmake kahte tagumist rihma.
- Eemaldage ortoos, tõmmates selle alumisest servast.

Ettevaatusabinõud:

Järgige toote kasutamist soovitanud või toote teile müünud meditsiinitöötaja ettekirjutusi. Selle, nagu ka mis tahes muu survestava toimega toote kasutamine võib mõnedel inimestel tekitada nahaärritusi (lööve, erüteem). Sellisel juhul võib osutuda vajalikuks toote ümberseadistamine või eemaldamine ja pidada nõu toodet teile soovitanud spetsialistiga. Hoida toatemperatuuril, eelistatavalt originaalpakendis. Hügieeni ja tõhususe tagamiseks on soovitatav kasutada toodet ainult ühel ja samal patsiendil. Kõigest tootega seoses esinenud raskematest juhtumitest tuleb teavitada tootjat ja vastutavat liikmesriigi asutust, kus kasutaja ja/või patsient elavad.

Hooldus:

- Tutvuge andmetega toote sildil.
- Pesemiseks sulgege takjapaeltega kinnitused ja eemaldage toetusraam.
- Masinpesu temperatuuril 30 °C (õrnpesu), eelistatavalt pesukotis.
- Enne pesemist sulgege takjapaeltega kinnitused.
- Ärge kasutage plekieemaldeid, pehmendeid ega söövitavaid aineid (klooriühendeid sisaldavad tooted).
- Mitte tsentrifugeida.
- Kuivatage vabas õhus, soojusallikatest eemal.



Koostis:

72 % polüamiid, 10 % elastaan, 10 % polüuretaan, 7 % polüester, 1 % puuvill
73 % polüamiid, 11 % elastaan, 9 % polüuretaan, 6 % polüester, 1 % puuvill

Hoidke juhend alles

Ceļa ortoze gonartrozes ārstēšanai

Paredzētais pielietojums:

Genu OA (Plus) ir ceļgala ortoze ar savelkamām siksnīņām un locītavas šīnu ceļgala locītavas daļas atslodzei un vadībai pēc 3 punktu atslodzes principa. Ortoze ir izmantojama vienīgi ceļgalu aprūpei.

Īpašības:

- 3 punktu atbalsta sistēma, pielāgojama, ar neelastīgām siksnām, kas nodrošina ortozes pareizu pozīciju un sāpošās daļas atslodzei.
- Anatomiskas formas audums nodrošina vienmērīgu kompresiju.
- Plānas un elastīgas salaiduma vietas pacelē.
- Ceļa ortozes augšpusē ir silikona diegi, kas palīdz noturēt ortozi uz kājas.
- Ortozes sastāvā ir armatūra, kas regulē ceļa saliekšanu/atliekšanu.
- Silikona ieliktnis ceļa skriemelim.
- Nesatur lateksu.

Indikācijas:

- Locītavas vienas daļas gonartroze, no vieglas līdz vidēji smagai.
- Locītavas vienas daļas ceļgala patoloģija, kam nepieciešama atslodze.
- PLietošanai pēcoperācijas periodā un/vai ķermeņa daļas konservatīvai atslodzei

Kontrindikācijas:

- Nelieciet izstrādājumu tiešā saskarē ar bojātu ādu.
- Pacientiem, kuriem ir smaga arteriāla nepietiekamība un/vai smaga varikozitāte, āda ir pakļauta riskam no regulāras kompresijas ortozes nēsāšanas.
- Alerģija pret kādu no sastāvdaļām.

Blakusparādības:

Pareizi lietojot nav novērotas blakusparādības.

Ortozes uzvilšanas norādījumi

Šo ortozi var lietot šādos gadījumos:

- mediālā labās puses gonartroze / laterālā kreisās puses gonartroze;
- mediālā kreisās puses gonartroze / laterālā labās puses gonartroze.

Pirms ortozes uzvilšanas:

- Atbrīvojiet visas siksnas.
- Lai izvairītos no trikotāžas auduma sabojāšanas, pārliecinieties, ka pēc ortozes uzvilšanas un novilkšanas visas pašlipošās aizdares vienmēr ir nofiksētas uz atbilstošajām virsmām.

Ortozes uzvilšana, pielāgošana un novilkšana:

Izstrādājuma optimālai lietošanai, ieteicams to valkāt tieši uz ādas (izņemot gadījumus, kas minēti kontrindikācijās).

Svarīgi!

Lai locītavas šīna būtu novietota optimāli, tā jāpielāgo konkrētajam pacientam.

Atcerieties, ka pašlipošās aizdares elementi vienmēr cieši jāpiespiež pie velūra siksnīņas, lai tie nevarētu atvienoties.

Uzvelkot ortozi, vienmēr pārliedzieties, ka abas sakrustotās siksnas (**1. att.**) ir pareizi novietotas centrā: pārbaudiet abu sakrustoto siksnu attālumu un novietojumu. Abu siksnu galiem aiz sakrustošanās punkta jābūt vienāda garuma.

Pirmā uzvilšana (siksnu pielāgošana):

- Turiet ortozi aiz augšmalas.
- Uzvelciet ceļa ortozi uz kājas, turot pēdu izstieptu. Lai būtu vieglāk pareizi uzvilkt ortozi, pagrieziet to pa 90°.
- Pārliedzieties, ka ceļa skriemelis ievietots tieši tam paredzētajā aplī.
- (Attiecas tikai uz Genu OA Plus) Tagad aizveriet magnētisko aizdari pie ortozes augšējās malas. Vajadzības gadījumā lentes garumu iespējams pielāgot. To var izdarīt, piegriežot lenti aizmugurējā beigu daļā. Lai vajadzības gadījumā varētu mainīt savelkošo iedarbību, jostas galam vajadzētu pārklāt līpošo daļu visā tās garumā.

Sāciet ortozes pielāgošanu ar 2 aizmugures siksnām. Vispirms pielāgojiet apakšējo siksnu, pēc tam augšējo.

- Abu aizmugures siksnu garuma pielāgošana notiek pretējās siksnas gala līmenī, abu krustpunktā: siksnas gals ir ar taisnu griezumu (**2. att.**)
- Lai pielāgotu siksnas, noņemiet pašlīpošo aizdari, kas atrodas siksnas galā un nogrieziet siksnu vajadzīgajā garumā (**3. att.**) Pēc tam no jauna nofiksējiet pašlīpošo aizdari siksnas galā.
- Šādi pielāgota pašlīpošā aizdare ir jānovieto kopējā siksnas garuma viduspunktā, lai spiedienu uz siksnas varētu palielināt, ja nepieciešams.
- Ja pēc siksnu pielāgošanas veidojas ieloces, ir iespējams pārveidot katras siksnas leņķi, atverot un no jauna pielāgojot pašlīpošo galu krustojuma vietā (ieapaļas formas siksnas gals) (**4. att.**).

Pēc tam pielāgojiet abas priekšējās siksnas. Vispirms pielāgojiet apakšējo siksnu, pēc tam augšējo.

- Abu priekšējo siksnu garuma pielāgošana notiek siksnu galos, to krustojšanās punktā (**1. att.**).
- Lai pielāgotu siksnas garumu, noņemiet pašlīpošo aizdari (**5. att.**) un nogrieziet siksnu vajadzīgajā garumā.
- Vislabāk, ja šādi pielāgota pašlīpošā aizdare ir novietota kopējā siksnas garuma viduspunktā vai magnētiskās savilkšanas sprādzes līmenī, lai nepieciešamības gadījumā varētu palielināt spiedienu uz siksnu.
- Lai siksnu saslēgtu, satveriet vidusdaļā lentu, kas atrodas siksnas galā (**6. att.**), un pavelciet siksnu magnētiskās savilkšanas sprādzes virzienā, līdz tā automātiski saslēgsies.
- Ja pēc siksnu pielāgošanas veidojas ieloces, ir iespējams pārveidot katras siksnas leņķi, atverot un no jauna pielāgojot pašlīpošo galu krustojuma vietā (ieapaļas formas siksnas gals) (**5. att.**).

Stiepes vai lieces regulēšana:

- Ortozes stiepes ierobežotājs fabrikā ir noregulēts uz 0°
- Lai iestatītu vēlamo stiepi vai lieci, ortoze augšējā gala iekšpusē jāizņem no ortozes kabatas.

- Lieces iestatījumi: 20°, 40°
- Stiepes iestatījumi: 0°, 10°

Turpmākā uzvilšana:

- Lai ortozes nēsāšanas laikā mainītu spiedienu, nepieciešams tikai nomainīt pašlīpošo aizdaru pozīcijas uz siksnas.
- Jostas savelkošo iedarbību ortozes augšējā malā iespējams mainīt, pārvietojot lenti uz līpošās virsmas. Šai nolūkā jostai jāsniedzas vismaz līdz metinātajai viēlei līpošās daļas pusē.
- Ja ceļa ortoze veido spiedienu uz apakšstilbu, ir iespējams pielāgot armatūru, viegli palokot tālāko malu uz ārpusi.

Pirms ortozes noņemšanas:

- Lai atsprādzētu siksnu sistēmu, atveriet abu priekšējo siksnu magnētiskās sprādzes, lai tās atbrīvotu un pēc tam pavelciet aiz abām aizmugures siksnām.
- Tad satveriet ortozi aiz apakšmalas un novelciet.

Piesardzības pasākumi :

Ievērojiet veselības aprūpes speciālista, kas šo izstrādājumu parakstījis vai piegādājis, norādījumus. Dažiem cilvēkiem šī izstrādājuma nēsāšana, tāpat kā citu izstrādājumu nēsāšana var izraisīt ādas reakcijas (apsārtumu, eritēmas). Nepieciešamības gadījumā noregulējiet izstrādājumu vai noņemiet to un prasiet padomu speciālistam, kurš to piegādājis. Uzglabājiet istabas temperatūrā, vēlams, oriģināliepakojumā. Higijēnas apsvērumu dēļ, kā arī, lai nodrošinātu tā efektivitāti, šī izstrādājuma atkārtota izmantošana cita pacienta ārstēšanai ir ļoti nevēlama. Par visiem smagiem atgadījumiem, kas radušies saistībā ar izstrādājumu, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts atbildīgajām iestādēm, kurā dzīvo lietotājs un/vai pacients.

Norādījumi mazgāšanai:

- Skatiet izstrādājuma etiķeti.
- Pirms mazgāšanas aiztaisiet pašlīpošās aizdares un izņemiet metālisko stiprinājumu.
- Mazgājiet veļas mašīnā pie 30 °C (delikatā ciklā). Ieteicams mazgāt veļas mazgāšanas maisīnā.
- Pirms mazgāšanas sastipriniet kopā pašlīpošās aizdares.
- Nelietojiet dezinfekcijas līdzekļus, mīkstinātājus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus (hloru saturošus).
- Izspiediet lieko ūdeni.
- Žāvējiet svaigā gaisā tālu no karstuma avotiem.



Sastāvs:

72 % poliamīds, 10 % elastāns, 10 % poliuretāns, 7 % poliesteris, 1 % kokvilna
 73 % poliamīds, 11 % elastāns, 9 % poliuretāns, 6 % poliesteris, 1 % kokvilna

Saglabāt šo instrukciju

Apkrovą mažinantis kelio įtvaras gonartrozei gydyti

Tikslinė paskirtis:

„Genu OA (Plus)“ – tai kelio ortezas su įtempimo dirželiais ir įtvaru sąvarnės ertmės apkrovai mažinti ir palaikyti pagal trijų taškų reguliuojamą apkrovos mažinimo sistemą. Įtvaras skirtas naudoti tik ant kelio.

Savybės:

- Trijų taškų reguliuojama sistema apkrovai mažinti su neelastiniais dirželiais, kad būtų užtikrinama ligos paveiktos sąvarnės ertmės tiesi padėtis ir sumažėtų apkrova.
- Dėl anatomiškai pritaikytos megztos medžiagos užtikrinama vienoda kompresija.
- Pakinklio dalis porėta ir lanksti.
- Dėl silikoninių siūlų kelio įtvairo viršuje ortezas geriau laikosi ant kojos.
- Integruoti sutvirtinimai su reguliuojamu sulenkimu (ištiesimu).
- Silikoninis girmelės įdėklas.
- Be latekso.

Indications:

- Nuo lengvos iki vidutinės vienos sąvarnės ertmės gonartrozės.
- Vienos kelio sąvarnės ertmės patologija, kai reikia sumažinti apkrovą.
- Sąvarnės ertmės apkrovai mažinti pooperaciniu laikotarpiu ir (arba) įprastai.

Kontraindikacijos:

- Nedėti produkto tiesiai ant pažeistos odos.
- Dėl stipraus arterijų nepakankamumo ir (ar) stiprios varikozės reguliariai nešiojamas kompresinis ortezas pacientams gali kelti odos problemų riziką.
- Alergija vienai iš sudėtinių dalių.

Šalutinis poveikis:

Naudojant tinkamai šalutinio poveikio nepastebėta.

Indikacijos užsidėti ortezą

Šis ortezas gali būti naudojamas:

- esant dešinės pusės medialinei gonartrozei / lateralinei kairės pusės gonartrozei;
- kairės pusės medialinei gonartrozei / lateralinei dešinės pusės gonartrozei.

Prieš užsidėdami ortezą:

- atlaisvinkite visus dirželius;
- kad išvengtumėte bet kokių trikotažinės medžiagos pažeidimų, žiūrėkite, kad užsidėdami ir nusiimant ortezą limfantys galai visada būtų prilipinti tam numatyto se sukibimo vietose.

Ortezo užsidėjimas, suregulavimas ir nusiėmimas :

Kad priemone būtų naudojama optimaliai, rekomenduojama ją dėvėti ant plikos odos (išskyrus kontraindikacijose nurodytais atvejais).

Svarbu:

Siekiant optimalios lanksto padėties, jis turi būti pritaikytas pacientui.

Kad lipukai neatsisegtų stenkitės, kad jie visada būtų gerai prispausti prie dirželio.

Dėdamiesi ortezą visada įsitikinkite, kad du sukryžiuoti dirželiai (1 pav.) būtų centre: patikrinkite dviejų sukryžiuotų dirželių atstumą ir padėtį. Abiejų iš sankirtos išlindusių dirželių galų ilgis turi būti vienodas.

Pirmą kartą užsidedant (dirželių suregulavimas):

- Laikykite ortezą už viršutinio krašto.
- Ištiesę pėdą užsimaukite kelio įtvary ant kojos. Kad lengviau užsimautumėte, pasukite ortezą apie 90°.
- Įsitikinkite, kad girnelė yra girnei skirto žiedo centre.
- (Tik „Genu OA Plus“) Dabar uždarykite magnetinę sagtį viršutiniame įtvaro krašte. Jei reikia, nustatykite tinkamą juostos ilgį. Tai galima padaryti, nupjaunant juostą užpakalinėje jos dalyje. Kad prireikus dar būtų galima reguliuoti tempimo poveikį, diržo galas turėtų siekti per visą kibiosios dalies ilgį.

Reguluoti pradėkite nuo dviejų užpakalinių dirželių. Pirmą užsekite apatinį dirželį, po to – viršutinį.

- Du užpakaliniai dirželiai reguliuojami jų sankirtai priešingoje pusėje esančiu dirželio galu: šio dirželio galas nukirptas tiesiai (2 pav.).
- Norėdami sureguliuoti dirželius atlipinkite dirželio gale esantį lipuką ir sutraukite dirželį iki norimo ilgio (3 pav.). Tuomet vėl prilipinkite lipuką prie dirželio galo.
- Suregulavus lipukas turi būti per vidurį viso dirželio ilgio atžvilgiu, kad prireikus dirželį būtų galima dar labiau įtempti.
- Jei reguliuojant dirželius susidaro raukšlės, kiekvieno dirželio kampą galima keisti atlipinant ir vėl prilipinant ties dirželių sankirta esančius lipukus (apvaliu galu) (4 pav.).

Dviejų priekinių dirželių suregulavimas. Pirmą užsekite apatinį dirželį, po to – viršutinį.

- Du priekiniai dirželiai reguliuojami ties sankirta esančiais dirželių galais. (1 pav.)
- Norėdami priderinti dirželio ilgį, atlipinkite lipuką (5 pav.) ir sutraukite dirželį iki norimo ilgio.
- Rekomenduojama – suregulavus, lipukas būtų per vidurį viso dirželio atžvilgiu arba ties magnetine sagtimi, kad prireikus dirželį būtų galima dar labiau įtempti.
- Norėdami užsegti dirželį, suimkite už juostos dirželio gale (6 pav.) ir tempkite dirželį magnetinės sagties link, kad ji automatiškai užsifikuotų.
- Jei reguliuojant dirželius susidaro raukšlės, kiekvieno dirželio kampą galima keisti atlipinant ir vėl prilipinant ties dirželių sankirta esančius lipukus (apvaliu galu) (5 pav.).

Ištiesimo ir sulenkimo kampo nustatymas:

- Orteze gamykloje įtaisytas ištiesimo stabdiklis ties 0° padėtimi
- Norėdami nustatyti pageidaujamą ištiesimo arba sulenkimo laipsnį, išimkite lankstą iš vidinio skyrelio viršuje.

- Sulenkimo kampo nustatymas: 20°, 40°
- Ištiesimo nustatymas: 0°, 10°

Tolesni veiksmai užsidedant:

- Jei nešiodami ortezą norite pakeisti įtempimą, pakanka lipukus ant dirželio perkelti į kitą padėtį.
- Diržo tempimo poveikį viršutiniame įtvaro krašte galima reguliuoti, perkeliant juostą ant kibiojo paviršiaus. Tam diržas turi siekti ne mažiau kaip iki suvirintos siūlės kibiosios dalies viduryje.
- Jei kelio įtvaras spaudžia blauzdą, galima priderinti sutvirtinimus šiek tiek atlenkiant į išorę.

Prieš nusiimant ortezą:

- Kad atleistumėte dirželių sistemą, atsekite dviejų priekinių dirželių magnetines sagtis juos atlaisvindami, po to patraukite už dviejų užpakalinių dirželių.
- Tuomet suimkite ortezą už apačios ir nusimaukite.

Atsargumo priemonės:

Vadovautis sveikatos specialisto, kuris paskyrė arba pardavė produktą, nurodymais. Dėvint šį gaminį, kaip ir bet kokį kitą stipriai prie kūno priglundusį gaminį, kai kuriems žmonėms gali atsirasti odos sudirginimas (paraudimas, bėrimas). Jei reikia, pasitaisykite įtvaro padėtį arba jį nuimkite ir kreipkitės į įtvarą skyrusį sveikatos priežiūros specialistą. Laikyti kambario temperatūroje, pageidautina originalioje pakuotėje. Higienos ir gydymo efektyvumo sumetimais nepatartina šio gaminių pakartotinai naudoti kito paciento gydymui. Apie visus pasireiškusius su gaminiu susijusius sunkius atvejus būtina informuoti gamintoją ir atsakingą šalies narės, kurioje gyvena naudotojas ir (arba) pacientas, instituciją.

Priežiūra:

- Žr. gaminių etiketę.
- Pausdamiesi įtvarą nusiimkite.
- Galima skalbti automatinėje skalbyklėje 30 °C (švelnaus skalbimo režimu), geriausiai skalbinių maišelyje.
- Prieš skalbimą užsekite lipnias juostas.
- Nenaudoti valiklių, minkštiklių ar esdinančių produktų (priemonių su chloru).
- Nusausinti spaudžiant.
- Džiovinti atvirame ore atokiau nuo šilumos šaltinių.



Medžiagos sudėtis:

72 % poliamidas, 10 % elastanas, 10 % poliuretanai, 7 % poliesteris, 1 % medvilnė
 73 % poliamidas, 11 % elastanas, 9 % poliuretanai, 6 % poliesteris, 1 % medvilnė

Išsaugoti šį lapelį

Odláhčovacia kolenná ortéza na liečbu gonartrózy (artrózy kolenného kĺbu)

Charakteristika:

Genu OA (Plus) je kĺbová ortéza s ťažným systémom a kĺbovou dlahou na odláhčenie a vedenie kompartmentu podľa 3 bodového princípu odláhčenia. Ortéza sa používa výhradne na liečbu kolena.

Vlastnosti:

- Pracuje na trojbodovom princípe. Nastaviteľný trojbodový systém ne pružných popruhov (pomocou ramien páky) odláhčuje artrózou postihnutú oblasť a koriguje nesprávne postavenie kĺbu.
- Anatomický úplet vytvárajúci homogénnu kompresiu
- Jemný a pružný úplet v podkolennej jamke
- Protišmyková silikónová úprava vo vrchnej časti kolennej ortézy zabezpečuje udržanie ortézy na správnom mieste
- Obsahuje integrovaný kolenný kĺb s nastavením flexie/extenzie
- Silikónová pelota v oblasti jablčka
- Bez latexu

Indikácie:

- Mierna až stredne ťažká unikompartmentálna osteoartróza (patelofemorálna alebo tibiofemorálna)
- Unikompartmentálna gonartróza vyžadujúca odláhčenie postihnutej oblasti
- Pooperačný a/alebo konzervatívny účinok odláhčenia jedného kompartmentu

Kontraindikácie :

- Výrobok neumiestňujte priamo na poranenú pokožku.
- Pre pacientov s ťažkou arteriálnou nedostatočnosťou / alebo ťažkými varikozitami, ktorým by pravidelné nosenie kompresívnej ortézy mohlo predstavovať riziko pre pokožku.
- Precitlivosť na ktorúkoľvek zložku

Vedľajšie účinky:

Doteraz neboli zaznamenané žiadne vedľajšie účinky pri správnom používaní pomôcky.

Návod na nasadenie ortézy

Táto ortéza sa môže používať v nasledujúcich prípadoch:

- Mediálna gonartróza vpravo / laterálna gonartróza vľavo
- Mediálna gonartróza vľavo / laterálna gonartróza vpravo

Pred nasadením ortézy:

- Uvoľnite všetky popruhy.
- Aby ste predišli poškodeniu úpletu, dbajte na to, aby pri manipulácii s ortézou boli suché zipsy vždy zapnuté na správnej protistrane.

Umiestnenie, nasadenie a vyzlečenie ortézy.:

Pre optimálne použitie sa odporúča nosiť výrobok priamo na pokožke (okrem výnimiek uvedených v kontraindikáciách).

Dôležité:

Siekiant optimalios lanksto padėties, jis turi būti pritaikytas pacientui.

Kad lipukai neatsisegtų stenkitės, kad jie visada būtų gerai prispausti prie dirželio. Pri umiestňovaní ortézy sa vždy uistite, či sú oba prekrížené strapovacie popruhy (Obr. 1) správne centrálné umiestnené. Skontrolujte umiestnenie a polohu oboch prekrížených popruhov. Dĺžka oboch koncov obidvoch strapovacích popruhov vyčnievajúcich za prekrížením musí byť rovnaká.

Prvé umiestnenie (nastavenie popruhov):

- Navlečte si ortézu na končatinu, uchopte ju za vrchný okraj pomocou postranných úchyto a otočte ortézu o približne 90° dopredu.
- Uistite sa, či je jablčko správne umiestnené v strede prstenca obopínajúceho jablčko.
- (Len pre Genu OA Plus) Teraz zatvorte magnetický uzáver na hornom okraji ortézy. Dĺžku pásu môžete upraviť podľa potreby. To je možné vďaka pristríhnutiu pásu na zadnom konci. Aby bolo možné v prípade potreby meniť silu utiahnutia, mal by koniec pásu presahovať celú dĺžku suchého zipsu.

Začnite nastavením dvoch zadných popruhov. Najskôr nastavte spodný popruh a následne horný.

- Na nastavenie dĺžky dvoch zadných popruhov je potrebné nastaviť dĺžku konca náprotivného strapovacieho popruhu v priesečníku: okraj tohto popruhu je rovný (Obr. 2).
- Na nastavenie popruhu odstráňte suchý zips na konci popruhu a odstrihnite popruh v požadovanej dĺžke (Obr. 3). Potom pripevnite suchý zips späť na koniec popruhu.
- Takto nastavený suchý zips musí byť umiestnený uprostred celkovej dĺžky popruhu tak, aby bolo možné v prípade potreby zvýšiť napätie popruhu.
- Ak sa pri nastavení popruhu riasia, je možné meniť uhol každého popruhu otvorením zadnej spony a slučky v mieste prekríženia strapovacieho popruhu (zaoblený suchý zips) (Obr. 4).

Následne nastavte oba predné popruhy. Najskôr nastavte spodný popruh a následne horný.

- Na nastavenie dĺžky dvoch predných popruhov je potrebné nastaviť dĺžku konca strapovacieho popruhu nachádzajúceho sa priamo v prekrížení strapovacieho popruhu (Obr. 1).
- Na nastavenie dĺžky popruhov otvorte suchý zips (Obr. 5) a odstrihnite popruh v požadovanej dĺžke.
- Takto nastavený suchý zips musí byť umiestnený uprostred celkovej dĺžky popruhu alebo v úrovni magnetickej upínacej slučky tak, aby bolo možné v prípade potreby zvýšiť napätie popruhu.
- Na uzavretie popruhu uchopte koniec popruhu do slučky (Obr. 6) a ťahajte koniec popruhu smerom ku koncu suchého zipsu s magneticou upínacou slučkou tak, aby sa automaticky uzavrela.
- Ak sa pri nastavení popruhu riasia, je možné meniť uhol každého popruhu otvorením prednej spony a slučky v mieste prekríženia strapovacieho popruhu (zaoblený suchý zips) (Obr. 5).

Návod na nastavenie rozsahu extenzie a flexie:

- Predvolené nastavenie polohy ortézy je v pozícii 0° extenzie.
- Na nastavenie požadovanej extenzie alebo flexie je potrebné vybrať kĺb z ochranného vrecka na hornom konci / na vnútornej strane a vonkajšej strane
- Nastavenie rozsahu flexie: 20°, 40°
- Nastavenie rozsahu extenzie: 0°, 10°

Konečná úprava:

- Na zmenu kompresie počas nosenia ortézy je potrebné zmeniť polohu suchých zipsov na koncoch strapovacieho popruhu.
- Silu utiahnutia pásu na hornom okraji ortézy možno meniť presúvaním pásu po ploche suchého zipsu. Tu musí pás siahäť aspoň po spoj na polovici suchého zipsu.
- Ak kolenná ortéza v spodnej časti tlačí na lýtko, je možné rameno kĺbu primerane ohnúť smerom von k jeho vzdialenejšiemu koncu.

Pred sňatím ortézy:

- Na uvoľnenie strapovacieho systému otvorte magnetické slučky dvoch predných popruhov a potiahnite za dva zadné popruhy.
- Potom uchopte ortézu za spodnú časť a potiahnite smerom nadol.

Upozornenie:

Dodržujte rady odborníka, ktorý pomôcku predpísal alebo vydal. Pri jej používaní ale aj pri akejkoľvek inej kompresívnej pomôcke, sa môžu u niektorých osôb prejaviť kožné reakcie (začervenanie pokožky). V takomto prípade je potrebná zmena kompresie alebo vyzliecť ortézu z končatiny a poraďte sa so zdravotníckym odborníkom. Skladujte pri izbovej teplote, podľa možnosti v pôvodnom balení. Z hygienických dôvodov a z dôvodov účinnosti nepoužívajte výrobok pre ďalšieho pacienta. Všetky závažné prípady vzniknuté v súvislosti s týmto produktom je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušným úradom členského štátu, v ktorom užívateľ alebo pacient žije.

Údržba:

- Pozrite etiketu výrobku.
- Pred praním zapnite suché zipsy a vyberte kovové dlahy.
- Perte v práčke pri 30 °C (jemný cyklus), podľa možnosti v pracom vrečku.
- Nepoužívajte žiadne čistiace, zmäkčovacie prostriedky alebo agresívne prípravky (chlórované prípravky).
- Žmýkajte tlakom.
- Nechajte vyschnúť na vzduchu v dostatočnej vzdialenosti od zdroja tepla.



Zloženie:

72 % polyamid, 10 % elastan, 10 % polyuretan, 7 % polyester, 1 % bavlna
73 % polyamid, 11 % elastan, 9 % polyuretan, 6 % polyester, 1 % bavlna

Tento návod uschovajte.

Kolenska razbremenilna ortoza za zdravljenje artroze kolena

Namen uporabe:

Genu OA (Plus) je kolenska ortoza z vlečnimi elementi in zgibnimi vodili za razbremenitev in vodenje predela po principu 3-točkovne razbremenitve. Ortoza se lahko uporablja izključno za oskrbo kolena.

Lastnosti:

- Sistem 3-točkovne razbremenitve, nastavljiv, z neelastičnimi trakovi, s katerimi poravnate in razbremenite prizadeto območje.
- Triko, prilagodljiv anatomiji, ki zagotovi homogeno kompresijo.
- Rahla in nežna mreža in nežen šiv v višini podkolenske kotanje.
- Silikonske niti nad kolenom, ki dodatno drži ortozo na nogi.
- Vdelano ogrodje z možnostjo nastavitve upogiba/iztega
- Silikonski vložek za pogačico.
- Brez lateksa.

Indikacije:

- Blaga do zmerna enostranska (unikompartmentalna) artroza kolena.
- Enostranska (unikompartmentalna) patologija kolena, ki zahteva razbremenitev.
- Učinek razbremenitve po operaciji in/ali konzervativna enega kompartmenta

Kontraindikacije:

- Izdelka ne namestite neposredno na poškodovano kožo.
- Za bolnike z resnim arterijskim popuščanjem in/ali resno varikozo predstavljajo velja resno tveganje za kožo zaradi redne uporabe kompresijske ortoze.
- Alergija na sestavni del.

Stranski učinki:

Če se uporablja pravilno, stranski učinki do sedaj niso znani.

Indikacije za namestitev ortoze

To ortozo lahko uporabljate za:

- artroza kolena medialno desno / artroza kolena lateralno levo
- artroza kolena medialno levo / artroza kolena lateralno desno

Preden namestite ortozo:

- Odprite vse trakove.
- Preprečite poškodbe trikoja in preden namestite ali snamete ortozo, pritrdite sprejemalne konce na površino, predvideno za ta namen.

Namestitev, prilagoditev in snemanje ortoze:

Za najboljše rezultate priporočamo, da si izdelek nadenete neposredno na kožo (razen v primeru kontraindikacij).

Pomembno:

Za optimalno prileganje pregibnega vodila je treba slednje prilagoditi pacientu.

Da preprečite, da bi se sprijemalna zapirala odprla, pazite, da bodo vedno dobro pritrjena na pas iz velurja.

Med nameščanjem ortoze, obvezno poravnajte 2 prekrížana trakova (sl. 1) na sredino: preverite in potrdite, razmik in položaj 2 prekrížanih trakov. Dolžini 2 koncev traku za mestom križanja morata biti enaki.

Prva namestitev (nastavitev trakov):

- Primite ortoza za zgornji del.
- Povlecite opornico na nogo, stopalo razširjeno. Za enostavnejšo namestitev obrnite ortoza za okoli 90°.
- Poravnajte pogačico na sredino obroča za pogačico.
- (Samo za Genu OA Plus) Sedaj zaprite magnetno zapiralo na zgornjem robu opornice. Po potrebi lahko prilagodite dolžino traku. To je mogoče tako, da odrežete trak na zadnjem koncu. Da lahko po potrebi še prilagodite vlečni učinek, mora konec pasu segati po celotni dolžini sprijemalnega dela.

Najprej nastavite 2 zadnja trakova. Najprej namestite trak spodaj, nato trak zgoraj.

- Dolžino 2 trakov zadaj prilagodite v višini konca traku, ki je nasproti mestu križanja: ta konec traku je odrezan naravnost (sl. 2).
- Trakove nastavite tako, da odstranite sprijemalo na koncu traku in odrežete trak na želeno dolžino (sl. 3). Nato znova pritrdite sprijemalo na konec traku.
- Nastavljeno sprijemalo postavite na sredino traku po dolžini, tako da lahko po potrebi povečate napetost traku.
- Če se ortoza začne gubati med nastavljanjem trakov, lahko vsak trak poravnate pod pravim kotom tako, da odpnete in prestavite vrh sprijemala na mestu križanja (okroglo oblikovan vrh) (sl. 4).

Nato nastavite 2 sprednja trakova. Najprej namestite trak spodaj, nato trak zgoraj.

- Dolžino 2 sprednjih trakov nastavite na višini koncev traku, ki sta na mestu križanja. (sl. 1)
- Dolžina traku nastavite tako, da odpnete sprijemalo (sl. 5) in odrežete trak na želeno dolžino.
- Po možnosti nastavite sprijemalo na sredino traku po dolžini ali v višino magnetne vpenjalne sponke, tako da lahko po potrebi povečate napetost traku.
- Trak zaprete tako, da primete nastavek na koncu traku (sl. 6) in z njim povlečete trak do magnetne sponke, ki se avtomatsko zapre.
- Če se ortoza začne gubati med nastavljanjem trakov, lahko vsak trak poravnate pod pravim kotom tako, da odpnete in prestavite vrh sprijemala na mestu križanja (okroglo oblikovan vrh) (sl. 5).

Nastavitev ekstenzije in pregiba:

- Orteza je tovarniško opremljena z 0-stopinjskim podaljševalnim prislonom.
- Za nastavitev zelene ekstenzije ali pregiba je treba zgib na notranji strani zgornjega konca odstraniti iz žepa zгиба.
- Nastavitev pregiba: 20°, 40°
- Nastavitev ekstenzije: 0°, 10°

Namestite na mesto:

- Napetost med nošenjem ortoze spremenite tako, da prestavite sprijemala na traku.
- Vlečni učinek pasu na zgornjem robu opornice je mogoče spremeniti s prestavljanjem traku na sprijemalni površini. Pri tem mora trak segati najmanj do zvara na polovici sprijemalnega dela.
- Če opornica pritiska v višini meč, lahko prilagodite ogrodje tako, da rahlo upognete distalni konec na ven.

Preden snamete ortozo:

- Preden odpnete sistem trakov, odprite magnetne sponke 2 trakov spredaj, nato trakova povlecite nazaj.
- Nato primate za spodnji del ortoze in jo povlecite.

Previdnostni ukrepi :

Upoštevajte navodila zdravstvenega delavce, ki je predpisal ali dobavil ta izdelek. Ta izdelek lahko enako kot ostali kompresijski izdelki med nošenjem pri nekaterih draži kožo (rdečica, izpuščaji na koži). Če je primerno, ortozo prilagodite ali jo snemite in se posvetujte z zdravstvenim delavcem, ki je dobavil izdelek. Hranite na sobni temperaturi, po možnosti v originalni embalaži. Zaradi težav s higieno in učinkovitostjo je ponovna uporaba tega izdelka z a zdravljenje drugega bolnika strogo odsvetovana. Vse večje težave, ki se pojavijo v povezavi z izdelkom, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnim oblastem države članice, v kateri ima sedež uporabnik in/ali bolnik.

Vzdrževanje:

- Glejte etiketo na izdelku
- Pred pranjem zaprite sprijemalne trakove in vzemite ven kovinsko ogrodje.
- Perite v stroju na 30 °C (občutljivo perilo), po možnosti v pralni vrečki.
- Pred pranjem zaprite sprijemalne trakove - ježke.
- Ni dovoljeno prati z detergenti, mehčali in agresivnimi proizvodi (kloriranimi).
- Ožemite.
- Posušite na prostem, ne na viru toplote.



Sestava:

72 % poliamid, 10 % elastan, 10 % poliuretan, 7 % poliester, 1 % bombaž

73 % poliamid, 11 % elastan, 9 % poliuretan, 6 % poliester, 1 % bombaž

Shranimo ta navodila

Tehermentesítő ortézis térdarthrózis kezeléséhez

Rendeltetés meghatározása:

A Genu OA (Plus) húzóelemekkel és ízületi sínnel rendelkező térdortézis egy adott terület tehermentesítésére és vezetésére a 3-pontos tehermentesítés elve szerint. Az ortézist kizárólag a térden szabad alkalmazni.

Tulajdonságok:

- Hárompontos, állítható tehermentesítő rendszer rugalmatlan pántokkal, melyek biztosítják az érintett oldal korrekciójának beállítását és a terhelés csökkentését.
- Egyenletes kompressziót biztosító anatómiai kialakítású kötött anyag.
- Maximális kényelmet biztosító finom és rugalmas kötésminta a térdhajlatnál.
- Szilikonos szálak a térdrögzítő felső részén az ortézis a lábszáron történő megtartására.
- Beépített ízület hajlítás/nyújtás ütközővel
- Szilikonos patella párna.
- Latexmentes.

Indikációk:

- Enyhe vagy közepesen súlyos egyoldali térdízületi artrózis.
- A térd egyoldali kopása, amely tehermentesítést igényel.
- Operáció után és/vagy konzervatívan egy terület tehermentesítésére

Kontraindikáció:

- A termék ne érintkezzen közvetlenül kisebesedett bőrrel.
- Azoknál a betegeknél, akik artériás rendellenességben és/vagy visszereességben szenvednek, a szorító ortézis rendszeres viselése bőrsérülést okozhat
- Összetevőre való allergia esetén.

Mellékhatások:

Szakzerű alkalmazás esetén mellékhatások nem ismertek.

Felhelyezés

Az ortézis a következő esetekben használható:

- A jobb térdízület mediális artrózisa/A bal térdízület laterális artrózisa
- A bal térdízület mediális artrózisa/A jobb térdízület laterális artrózisa

Az ortézis felhelyezése előtt:

- Először lazítsa meg a pántokat.
- A kötött anyag megsérülésének elkerülése érdekében ügyeljen rá, hogy az ortézis felhelyezésekor és levételekor a tépőzárak végei mindig az arra célra kialakított felületre legyenek rögzítve.

Az ortézis beállítása, felhelyezése és levétele:

Az eszköz optimális használatához javasolt azt közvetlenül a bőrön viselni (kivéve a kontraindikációban említett esetben).

Figyelem:

A csuklósín optimális illeszkedéséhez a sint a pácienshez ajánlott igazítani.

A tépőzárak leválásának elkerülése érdekében, kérjük, ügyeljen arra, hogy a tépőzárak mindig szorosan rá legyenek nyomva a velúr övre.

Az ortézis felhelyezésekor mindig győződjön meg róla, hogy a két kereszteződő tépőzáras pánt (1. ábra) a beállítás során jól helyezkedjen el középen: ellenőrizze a két keresztpánt helyét és elhelyezkedését. A két tépőzáras pántvégnek a keresztezésen túlérő része egyenlő hosszúságú legyen.

Első felhelyezés (a pántok beállítása):

- Az ortézist a felső végénél fogja meg.
- Kinyújtott lábra húzza fel a térdrögzítőt. A felhelyezést megkönnyíti, ha az ortézist körülbelül 90°-kal elfordítja.
- Ellenőrizze, hogy a térdkalács pontosan a térdkalácsgyűrű közepén helyezkedik el.
- (Csak a Genu OA Plus-hoz) Ekkor zárja a mágneszárát az ortézis felső szélén. Szükség szerint a szalag hossza hozzáigazítható. Ez a szalag méretre vágásával lehetséges a hátsó végén. Ahhoz, hogy szükség esetén még változtatni lehessen a húzó hatáson, a pánt vége érjen végig a tépőzár rész teljes hosszán.

A beállítást a két hátsó pánttal kezdje. Először a az alsó pántot helyezze fel, majd a felsőt.

- A két hátsó pánt hosszának beállítását a keresztezésükkel ellentétes oldalon lévő végen kell végezni: a pántnak ezen a végén egy egyenes bevágás található (2. ábra).
- A pántok beállításához nyissa ki a pánt végén található tépőzárát, és állítsa a pántot a kívánt hosszúságra (3. ábra). Ezt követően rögzítse újra a pánt végén a tépőzárát.
- Az ilyen módon beállított tépőzárnak a pánt teljes hosszának közepén kell elhelyezkednie annak érdekében, hogy a pántra irányuló nyomást szükség esetén növelni lehessen.
- Ha a pánt beállítása folyamán gyűrődések keletkeznek, a kereszteződés szintjén található tépőzár végének (lekerekített vég) felnyitásával és újabb beállításával lehetőség van az egyes pántok szögének modulálására (4. ábra).

Majd állítsa be a két elülső pántot. Először a az alsó pántot helyezze fel, majd a felsőt.

- A két elülső pánt hosszának beállítását a keresztezésükkel megegyező oldalon lévő végen kell végezni (1. ábra).
- A pánt hosszának beállításához nyissa ki a tépőzárát (5. ábra), és állítsa a pántot a kívánt hosszra.
- Az ilyen módon beállított tépőzárnak lehetőleg a pánt teljes hosszának közepén kellene elhelyezkednie, a mágneses zár csatjával egy vonalban annak érdekében, hogy a pántra irányuló nyomást szükség esetén növelni lehessen.
- A pánt bezárásához fogja meg a pánt végén elhelyezkedő szalagot (6. ábra), és a szalagnál fogva húzza a pántot a mágneses zár csatja felé, hogy ez utóbbi automatikusan újra bezáródjon.
- Ha a pánt beállítása folyamán gyűrődések keletkeznek, a kereszteződés szintjén található tépőzár végének (lekerekített vég) felnyitásával és újabb beállításával lehetőség van az egyes pántok szögének modulálására (5. ábra).

Az extenzió és a flexió beállítása:

- Az ortézis gyárilag 0°-os extenziós ütközővel van felszerelve
- A kívánt extenzió vagy flexió beállításához a csuklót a felső végén belülről ki kell venni a csuklózsebből.
- Flexió beállítások: 20°, 40°
- Extenzió beállítások: 0°, 10°

További állítási lehetőségek:

- Az ortézis viselésekor tapasztalt nyomás módosítása érdekében elég a pánton lévő tépőzárak helyzetén változtatni.
- A pánt húzó hatása az ortézis felső szélén a szalag tépőzárás felületen való áthelyezésével módosítható. Ekkor a pántnak legalább a tépőzárás rész felén lévő hegesztési varratig kell érnie.
- Ha a térdrögzítő alja benyomódik a vádlijára, a tartószerkezeten is lehet állítani: hajlítsa finoman kifelé a szerkezet távolabbi végét.

Az ortézis levétele előtt:

- A pántok kioldásához nyissa ki a két elülső pánt mágneses csatját, hogy meglázhassa őket, majd húzza el a két hátsó pántot.
- Az ortézist ezután az aljánál fogva húzza le.

Övintézkedések :

Kövesse a terméket előíró vagy szállító egészségügyi szakember tanácsait. A termék viselése, minden egyéb szorítóeszköz viselése, egyes személyeknél bőrproblémákat (kivörösödés, eritémát) idézhet elő. Adott esetben célszerű lehet a terméket újra beállítani vagy levenni, és a terméket szállító szakember tanácsát kérni. Szobahőmérsékleten tárolja, lehetőleg az eredeti csomagolásban. Higiéniai és hatékonyságbeli problémák miatt a rögzítőt más páciens kezelésére felhasználni nem szabad. A termékkel összefüggésben előforduló összes súlyos esetet jelenteni kell a gyártónak és annak a tagállamnak a hatósága felé, amelyben a felhasználó és/vagy páciens lakóhelye található.

Mosási útmutató:

- Lásd a termék címkéjét.
- Mosás előtt zárja össze a tépőzárakat és vegye ki a fémmerevítőt.
- Gépben 30°C-on mosható (kímélő mosás), lehetőség szerint mosózsákban.
- Mosás előtt zárja össze a tépőzárakat.
- Ne használjon mosó-, öblítő- vagy egyéb agresszív (fehérítő-)szert.
- Nyomkodja ki a felesleges vizet.
- Szabad levegőn, hőforrástól távol szárítsa.



Anyagösszetétel:

732 % poliamid, 10 % elasztán, 10 % poliuretán, 7 % poliészter, 1 % pamut
73 % poliamid, 11 % elasztán, 9 % poliuretán, 6 % poliészter, 1 % pamut

Őrizze meg az útmutatót

Orteză de descărcare a genunchiului, pentru tratarea gonartrozei

Stabilirea scopului:

Genu OA (Plus) este o orteză pentru genunchi cu elemente de întindere și atelă pentru articulații pentru reducerea tensiunii și ghidarea unui compartiment conform principiului de detensionare în 3-puncte. Orteza trebuie utilizată exclusiv pentru îngrijirea genunchiului.

Properties:

- Sistem de descărcare în 3 puncte, reglabil, curele neelastice pentru asigurarea alinierii și descărcării compartimentului afectat.
- Material anatomic, care asigură o compresie omogenă.
- Țesătură fină și suplă la nivelul popliteului.
- Fire siliconate în partea superioară a ortezei, care optimizează fixarea acesteia pe membru.
- Sistem integrat pentru reglarea flexiei/extensiei
- Inserție rotuliană din silicon.
- Fără latex.

Indicații:

- Gonartroză unicompartimentală ușoară până la moderată.
- Leziunea unicompartimentală a genunchiului, care necesită descărcarea sarcinii.
- Efect de descărcare postoperatorie și/sau conservator a unui compartiment

Contraindicații:

- Nu așezați produsul în contact direct cu pielea lezată.
- Purtarea regulată a ortezei prezintă un risc pentru pielea pacienților cu insuficiență arterială severă și/sau cu varicozități.
- Alergie la una dintre componente.

Efecte secundare:

Până în prezent nu sunt cunoscute efecte secundare la utilizarea moderată a ortezei.

Indicații pentru montarea ortezei

Această orteză poate fi utilizată pentru:

- Pentru gonartroza medială se monteaza din partea dreaptă/gonartroza laterală din partea stângă
- Pentru gonartroza medială se monteaza din partea stângă/gonartroza laterală din partea dreaptă

Înainte de a monta orteza:

- Desfaceți toate curelele.
- În timpul montării și îndepărtării ortezei pentru a evita deteriorarea materialului, aveți grijă ca vârfurile benzii Velcro să fie întotdeauna fixate pe suprafața de fixare prevăzută pentru aceasta, în timpul montării și scoaterii ortezei.

Montarea, reglarea și scoaterea ortezei:

Pentru utilizarea optimă a dispozitivului, se recomandă purtarea acestuia direct pe piele (exceptând cazul menționat în contraindicații).

Important:

Pentru o așezare optimă a șinei articulației aceasta trebuie adaptată în funcție de client. Pentru o desfacere a benzilor cu arici respectați faptul că benzile cu arici trebuie să fie întotdeauna apăsate ferm pe cureaua din velur.

La montarea ortezei, întotdeauna verificați ca cele 2 curele încrucișate (Fig. 1) să fie bine poziționate central: verificați spațiul și poziția celor 2 curele încrucișate. Lungimea celor două capete ale curelei dincolo de încrucișare trebuie să fie identică.

Prima montare (reglarea curelelor):

- Țineți orteza de capătul superior.
- Glisați orteza pe picior, acesta fiind în extensie. Pentru a facilita montarea, folosiți va de urechusele de tragere din partea superioară a ortezei și rotiți cu circa 90°.
- Asigurați-vă de poziționarea corectă a rotulei în centrul inelului rotulian.
- (Numai pentru Genu OA Plus) Închideți apoi închizătoarea magnetică la marginea superioară a ortezei. Dacă este nevoie puteți adapta lungimea benzii. Acest lucru este posibil prin tăierea benzii la capătul posterior. Pentru a putea varia efectul de strângere cât este necesar, capătul curelei trebuie să ajungă pentru lungimea totală a părții cu arici.

Începeți reglarea cu cele 2 curele din spate. Începeți prin a monta cureaua de jos, apoi pe cea de sus.

- Reglarea lungimii celor 2 curele din spate se face la nivelul capătului curelei opus intersecției acestora: acest capăt al curelei are o margine cu un decupaj drept (Fig. 2).
- Pentru a regla curelele, scoateți banda Velcro situată la capătul curelei și tăiați cureaua la lungimea dorită (Fig. 3). Apoi fixați din nou banda Velcro la capătul curelei.
- Banda Velcro reglată astfel trebuie să fie poziționată la mijlocul lungimii totale a curelei, pentru ca tensionarea curelei să poată fi mărită, dacă este necesar.
- Dacă în timpul reglării curelelor se formează pliuri, se poate modifica unghiul fiecărei curele, deschizând și repositionând capătul benzii Velcro situat la nivelul încrucișării (capătul cu o formă rotunjită - Fig. 4).

Apoi reglați cele 2 curele din față. Începeți prin a monta cureaua inferioară, apoi pe cea superioară.

- Reglarea lungimii celor 2 curele din față se face la nivelul capetelor curelelor situate la nivelul încrucișării (Fig. 1)
- Pentru a adapta lungimea curelei, deschideți banda Velcro (Fig. 5) și tăiați cureaua la lungimea dorită.
- Este preferabil ca banda Velcro astfel reglată să fie poziționată la mijlocul lungimii totale a curelei sau la nivelul cataramei de prindere magnetică, pentru ca tensionarea curelei să poată fi mărită, dacă este necesar.
- Apoi închideți cureaua, introduceți panglica la capătul curelei (Fig. 6) și, cu ajutorul acestei panglici, trageți cureaua spre catarama de prindere magnetică, pentru ca aceasta să se reînchidă automat
- Dacă, în timpul reglării curelelor, se formează pliuri, se poate modifica unghiul fiecărei curele, deschizând și repositionând capătul benzii Velcro situat la nivelul încrucișării (capătul cu o formă rotunjită - Fig. 5).

Reglarea extensiei și flexiei:

- Orteza este prevăzută din fabricație cu un opritor de extensii la 0°
- Pentru reglarea extensiei sau flexiei dorite articulația de la capătul superior de la partea din interior din buzunarul articulației.
- Reglarea flexiilor: 20°, 40°
- Reglarea extensiilor: 0°, 10°

Montările următoare:

- Pentru a modifica tensionarea în timpul purtării ortezei, este suficient să schimbați poziția benzilor Velcro pe curea.
- Efectul de strângere al curelei la marginea superioară a ortezei se poate modifica prin ajustarea benzii la suprafața cu arici. Aici cureaua trebuie să ajungă până la cusătura de îmbinare la jumătatea părții cu arici.
- Dacă orteza aplică o presiune la nivelul pulpei, armătura se poate modela îndoind ușor extremitatea sa distală spre exterior.

Înainte de a îndepărtarea orteza:

- Pentru a desface sistemul de curele, deschideți cataramele magnetice ale celor 2 curele din față, pentru a le desprinde, apoi trageți de cele 2 curele din spate.
- Apoi manevrați orteza prin partea de jos, pentru a o scoate.

Măsuri de precauție:

Urmați sfaturile specialistului. Purtarea acestui produs, ca în cazul oricărui produs de compresie, poate produce, la unele persoane, apariția unor reacții cutanate (înroșiri, eriteme). După caz, se poate prefera reajustarea sau îndepărtarea produsului și solicitarea de sfaturi din partea specialistului. Depozitați produsul la temperatura camerei, de preferință în ambalajul original. Din motive de igienă și performanță, nu refolosiți produsul la un alt pacient. Toate evenimentele grave intervenite din cauza produsului se vor anunța producătorului și autorității responsabile a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Întreținere:

- Vă rugăm să citiți eticheta produsului
- Închideți benzile Velcro și scoateți balena metalică, înainte de spălare.
- Spălare la mașină la 30 °C (ciclu delicat), de preferință într-un sac de spălare.
- Înainte de spălare, închideți curelele prevăzute cu bandă Velcro.
- Nu folosiți detergenți, balsamuri sau produse agresive (care conțin clor).
- Stoarceți prin presiune.
- Usați în aer liber, departe de o sursă de căldură.



Compoziția materialului:

72 % poliamidă, 10 % elastan, 10 % poliuretan, 7 % poliester, 1 % bumbac
73 % poliamidă, 11 % elastan, 9 % poliuretan, 6 % poliester, 1 % bumbac

Păstrați această descriere

Стабилизираща колянна ортеза за лечение на гонартроза

Предназначение:

Genu OA (Plus) е колянна ортеза с обтягащи елементи и ставна шина за стабилизация и лечение на определен отдел съгласно триточковия стабилизиращ принцип. Ортезата се прилага изключително за обезопасяване на коляното.

Свойства:

- Триточкова стабилизираща система, регулируема, с нееластични ленти, за да осигури изравняването и стабилизацията на засегнатия отдел.
- Анатомична трикотажна плетка, осигуряваща равномерен натиск.
- Фина и гъвкава бримка на нивото на задколенната ямка.
- Силиконови нишки в горната част на наколенника, подпомагащи закрепването на ортезата върху крака.
- Интегрирани шарнири с регулиране на флексията/екстензията.
- Силиконов уплътнител на пателата.
- Без латекс.

Индикации:

- Лека до умерена едностранна гонартроза.
- Едностранна патология на коляното, за която е необходима стабилизация.
- Постоперативно и/или консервативно за разтоварване на определен отдел.

Противопоказания:

- Не поставяйте продукта в пряк контакт с наранена кожа.
- Пациенти с тежка артериална недостатъчност и/или с варикоза (разширени вени), биха предизвикали висок риск за кожата при редовно носене на стягаща ортеза.
- Алергия към някоя от съставките.

Странични явления:

При правилна употреба досега не са известни странични явления.

Указания за поставяне на ортезата

Тази ортеза може да бъде използвана за:

- Медиална гонартроза от дясната страна/латерална гонартроза от лявата страна
- Медиална гонартроза от лявата страна/латерална гонартроза от дясната страна

Преди да поставите ортезата:

- Разхлабете всички ремъци.
- За да се предотврати увреждане на тъканта, при поставяне и сваляне на ортезата, се уверете, че краищата на велкрото са фиксирани на повърхността на закрепване, предвидено за тази цел.

Поставяне, наместване и сваляне на ортезата:

За оптимално използване на приспособлението се препоръчва да се сложи на самата кожа (освен в случая, посочен по-горе).

Важно:

За оптимално положение на шарнирната шина тя трябва да се адаптира към пациента.

За да се избегне разлепване на самозалепващите се ленти, внимавайте самозалепващите се ленти да бъдат притиснати здраво към велурения колан. При поставяне на ортезата, винаги се уверявайте, че двата кръстосани ремъка (Фиг. 1) са добре разположени централно: проверете разстоянието и позицията на двата кръстосани ремъка. Дължината на двата края на ремъците след кръстосването трябва да бъде една и съща.

Първо поставяне (нагласяне на каишките):

- Дръжте ортезата за горния край.
- Плъзнете ортезата по крака с изпънат крак. За да улесните поставянето, завъртете ортезата на около 90°.
- Уверете се, че поставяте подложките за пателата около капачката.
- (Само за Genu OA Plus) Сега затворете магнитната закопчалка на горния край на ортезата. При нужда можете да регулирате дължината на лентата. Това е възможно чрез срязване на лентата в задния край. За да можете при необходимост да промените още изтеглянето, краят на ремъка трябва да се простира по цялата дължина на залепващата част.

Започнете нагласянето с двете задни каишки. Първо поставете долния ремък, след това горния.

- Регулирането на дължината на двата задни ремъка се извършва при края, срещуположен на пресечната им точка ремък: този край на ремъка има ръб с прав разрез. (Фиг. 2).
- За да регулирате ремъците, махнете велкрото, намиращо се на края на ремъка и срежете ремъка до желаната дължина (Фиг. 3). След това отново фиксирайте велкрото в края на ремъка.
- Така нагласеното велкро трябва да бъде поставено в средата на общата дължина на ремъка, за да може при необходимост да бъде увеличено напрежението върху ремъка.
- Ако се образуват гънки при нагласянето на ремъците, е възможно да се промени ъгъла на всеки от ремъците, като се отворят и отново закрепят краищата на велкрото, намиращи се на мястото на кръстосване (краят им е с кръгла форма) (Фиг. 4).

След това нагласете двата предни ремъка. Първо поставете долния ремък, а след това горния.

- Регулирането на дължината на двата предни ремъка се извършва при краищата на ремъка, намиращи се на мястото на пресичане. (Фиг. 1)
- За да нагласите дължината на ремъка, отворете велкрото (Фиг. 5) и срежете ремъка до желаната дължина.
- За предпочитане е така нагласеното велкро да бъде поставено в средата на общата дължина на ремъка или при магнитната закопчалка, за да може при необходимост да бъде увеличено напрежението върху ремъка.
- За да закопчате ремъка, стиснете лентата в края на ремъка (Фиг. 6) и с помощта на тази лента дръпнете ремъка към магнитната закопчалка, за да може тя да се затвори автоматично.
- Ако се образуват гънки при нагласянето на ремъците, е възможно да се промени ъгъла на всеки от ремъците, като се отворят и отново закрепят краищата на велкрото, намиращи се на мястото на кръстосване (краят им е с кръгла форма) (Фиг. 5).

Настройка на екстензията и флексията:

- Фабрично ортезата е снабдена с 0° ограничител на екстензията
- За настройка на желаната екстензия или флексия шарнирът трябва в горния край от вътрешната страна да се извади от джоба на шарнира.
- Настройки на флексията: 20°, 40°
- Настройки на екстензията: 0°, 10°

Следващи поставяния:

- За да промените напрежението при носенето на ортезата, е достатъчно да промените позицията на велкрото върху ремъка.
- Изтеглящото действие на ремъка върху горния край на ортезата може да се промени чрез преместване на лентата върху повърхността на залепване. Ремъкът трябва да достига поне до шева наполовина на залепващата част.
- Ако ортезата прилага напрежение върху пресеца, е възможно да се регулира шината, като се прегъне леко отдалечения ѝ край навън.

Преди да свалите ортезата:

- За да разхлабите системата от ремъци, отворете магнитното закопчаване на двата ремъка, преди да ги отпуснете, а после издърпайте двата задни ремъка.
- След това хванете ортезата за долния ѝ край, за да я издърпате.

Внимание:

Следвайте съветите на специалиста, който Ви предписва или доставя този продукт. При носенето на този продукт, както и на всеки стягащ продукт, може да се появят кожни реакции (зачервяване, еритема). При необходимост, може да е за предпочитане да наместите или свалите продукта и да потърсите съвет от специалиста, който Ви е предписал продукта. Съхранявайте продукта на стайна температура, за предпочитане в оригиналната опаковка. Използването на този продукт за лечение на друг пациент не е препоръчително, поради хигиенни мерки и анатомични особености. Всички тежки инциденти, които възникват във връзка с продукта, следва да се докладват на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която е установен ползвателят и/или пациентът.

Поддръжка:

- Виж етикета на продукта.
- Залепете велкро лентите и извадете металната банела преди пране.
- Пране в пералня при 30 °C (цикъл за нежно изпиране), за предпочитане в чанта за пране.
- Залепете велкро лентите преди пране.
- Не използвайте перилни, омекотители или агресивни продукти (хлорирани продукти).
- Да се изцежда излишната вода.
- Сушете навън на въздух, далеч от топлинен източник.



Състав на материала:

72 % полиамид, 10 % еластан, 10 % полиуретан, 7 % полиестер, 1 % памук
73 % полиамид, 11 % еластан, 9 % полиуретан, 6 % полиестер, 1 % памук

Пазете тази инструкция

Ortoza za koljeno za otpuštanje i vođenje kod osteoartritisa

Predviđena namjena:

Genu OA (Plus) je ortoza za koljeno s elementima za naprezanje i udlagom za zglob za otpuštanje i vođenje kompartimenta po načelu otpuštanja tri točke. Ortoza je namijenjena isključivo za primjenu na koljenu.

Značajke:

- Neelastični sustav za naprezanje po načelu otpuštanja tri točke za otpuštanje i korekciju
- Bočno integrirani zglob s podesivim graničnikom za fleksiju i ekstenziju
- Visoko elastična 3D pletiva za jamice u koljenu
- Silikonske niti u području natkoljenice za optimalno držanje
- Anatomsko pletivo
- Poplitealna jama
- Bez lateksa

Indikacije:

- Lagani do srednji osteoartritis (Stupanj I do III)
- Postoperativno za otpuštanje jednog kompartimenta
- Konzervativno za otpuštanje jednog kompartimenta

Kontraindikacije:

- Produkt ne postavljati na područje otvorenih rana!
- Poremećaji cirkulacije
- Poremećaji drenaže limfe

Nuspojave:

Nuspojave pri pravilnoj primjeni dosad nisu poznate.

Napomene za postavljanje

Molimo pripazite da se ortoza može postavljati kako slijedi:

- Desno srednja artroza/lijevo bočna artroza
- Lijevo srednja artroza/desno bočna artroza

Prije postavljanja:

- Molimo prvo otpustite svaki remen.
- Da biste izbjegli štete na pletivu, molimo da pazite, da čičak komadi pri postavljanju i skidanju uvijek budu pričvršćene na površine predviđene za čičak.

Prilagođavanje, postavljanje i skidanje ortoze:

Da bi ortoza djelovala optimalno, mora se nositi izravno na koži.

Bitno:

Za optimalno uklapanje udlage za zglob, ista mora biti prilagođena pacijentu.

Da biste izbjegli odvajanje čičak komada, pripazite na to, da čičak komadi uvijek budu čvrsto pritisnuti na remen od antilopa.

Prilikom podešavanja ortoze uvijek pazite na to, da prilikom postavljanja dva unakrsna čičak remena (križni čičak remen) (Sl. 1) budu na sredini!

Provjerite k tomu još razmak i poziciju oba križna čičak remena. Oba kraja svakog križnog čičak remena stoga moraju biti jednake duljine gledajući od preklapanja križnog remena.

- Uхватite ortozu na vrhu.
- Umetnite ispruženo stopalo u ortozu i povucite ju potom preko noge. Za lakši pristup, unaprijed zakrenite ortozu za oko 90°.
- Pazite na to, da je Vaše koljeno pozicionirano u sredini poplitealnog prstena ortoze.
- (Samo za Genu OA Plus) Sada zatvorite magnetski zatvarač na gornjem rubu ortoze. Prema potrebi duljinu vrpce možete prilagoditi. To je moguće rezanjem vrpce na stražnjem kraju. Kako biste mogli mijenjati učinak rastezanja, ako je potrebno, kraj trake treba se protezati preko cijele duljine čičak dijela.

Počnite s dva stražnja remena. Prvo pričvrstite remen za potkoljenicu, a potom za natkoljenicu.

- Za podešavanje duljine oba stražnja remena, kraj nasuprot križanja čičak remenja, koji ima ravan rezni rub (Sl. 2), mora biti podešen po duljini.
- Za podešavanje remena, otvorite čičak komad i skratite remen prema željenoj duljini (Sl. 3). Nakon toga čičak komad ponovno zatvoriti i učvrstiti na remenu.
- Da biste prema potrebi pojačali učinak natezanja, čičak komad bi trebao biti centrirano pozicioniran na remenu po duljini.
- Ako se prilikom podešavanja remena pojave nabori, kut svakog remena može se individualno podesiti i pozicionirati otvaranjem oba stražnja otvora čička na križnom remenu čička (Sl. 4) (okrugli kraj) .

Podesite sada oba prednja remena. Prvo pričvrstite remen za potkoljenicu, a potom za natkoljenicu.

- Za podešavanje duljine oba prednja remena, kraj remena, koji se nalazi izravno na križnom remenu čička (Sl. 1), mora se prilagoditi po duljini.
- Za podešavanje remena otvorite čičak komad (Sl. 5) i skratite remen na odgovarajući način na željenu duljinu.
- Kako bi se pojačao učinak natezanja, potrebno je, čičak komad s magnetskim zatvaračem centrirano pozicionirati što je moguće više po duljini ili u blizini petlje za premoštavanje.
- Za zatvaranje remena, uhvatite jezičak, koji se nalazi na magnetskom zatvaraču (Sl. 6) i povucite kraj remena u pravcu čičak komada s magnetskim zatvaračem, tako da se magnetski zatvarač može zatvoriti sam od sebe.
- Ako se prilikom podešavanja remena pojave nabori, kut svakog remena može se individualno podesiti i pozicionirati otvaranjem oba stražnja otvora čička na križnom remenu čička (Sl. 5) (okrugli kraj).

Podešavanje ekstenzije i fleksije:

- Ortoza je tvornički predviđena s 0°-produžetkom za ekstenziju
- Za podešavanje željene ekstenzije ili fleksije, na gornjem kraju zglob mora biti izvađen iz džepa zgloba s unutarnje strane.
- Podešavanje fleksije: 20°, 40°
- Podešavanje ekstenzije: 0°, 10°

Naknadno podešavanje:

- Kako biste promijenili učinak naprezanja tijekom nošenja, u konačnici se mora promijeniti pozicija čičkom ljepljivih krajeva na remenu.
- Učinak rastezanja vrpce na gornjem rubu ortoze može se promijeniti premještanjem vrpce na čičak površinu. Vrpca mora dosežati barem do pola vara na čičak dijelu.
- Ako se donji dio udlage za zglob na listu treba pritisnuti, zglobna poluga na stražnjem kraju sukladno tome može se ograničiti.

Prije skidanja:

- Za otpuštanje sustava molimo otvorite magnetske zatvarače oba prednja remena, a onda izvucite oba stražnja remena.
- Zatim uhvatite ortožu odozdo i istu povucite prema dolje.

Mjere opreza:

Pridržavajte se uputa liječnika ili ortopedskog tehničara. Nošenje ovog produkta, kao i nošenje bilo kojeg drugog kompresijskog produkta kod nekih osoba može izazvati kožne reakcije (crvenilo, eriteme). Ako je potrebno, ponovno podesite i skinite produkt i obratite se liječniku ili ortopedskom tehničaru. Čuvajte ortožu na sobnoj temperaturi, poželjno u originalnom pakiranju. Radi osiguranja učinkovitosti, kao i iz higijenskih razloga, ortoza se ne smije davati na korištenje drugim osobama. Svi ozbiljni incidenti u vezi s proizvodom trebaju biti prijavljeni proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj je korisnik i /ili pacijent smešten.

Održavanje:

- Prvo odstranite zglob
- Zatvorite sve čičak spojeve prije pranja
- Nemojte koristiti deterđent, omekšivač ili agresivne proizvode (proizvode koji sadrže klor), ako je potrebno, koristite vrećice za pranje
- Dobro ocijedite od vode
- Sušiti udaljeno od izvora topline



Sastav materijala:

72 % poliamid, 10 % elasthan, 10 % poliuretan, 7 % poliester, 1 % pamuk
73 % poliamid, 11 % elasthan, 9 % poliuretan, 6 % poliester, 1 % pamuk

Sačuvajte ovu uputu



THUASNE DEUTSCHLAND GmbH · Im Steinkamp 12 · 30938 Burgwedel
Tel.: +49 (0) 5139 988-0 · www.thuasne.de



THUASNE (UK) Ltd. · North Farm Road · Tunbridge Wells · Kent TN2 3XF
Tel.: +44 (0) 1295 257422 · www.thuasne.co.uk



TOWNSEND THUASNE USA · 4615 Shepard Street · Bakersfield, CA 93313
Tel.: +1 661 837 1795 · www.thuasneusa.com



THUASNE SAS · 120 Rue Marius AUFAN · CS 10032 · 92309 Levallois Perret Cedex
Tel.: +33 (0) 477 814042 · www.thuasne.fr



THUASNE ITALIA Srl. · Via Alessandro Volta, 94 · 20832 Desio (MB)
Tel. +39 (0) 362 331139 · www.thuasne.it



THUASNE ESPAÑA S.L. · Calle Avena 22, Naves 3 a 5 · 28914 Leganés
Tel.: +34 (0) 91 6946943 · www.thuasne.es



THUASNE BENELUX · Klompenmaker 1-3 · 3861 SK Nijkerk
Tel.: +31 (0) 33 2474444 · www.thuasne.nl



THUASNE HUNGARY Kft. · Budafoki út 60 · 1117 Budapest
Tel.: +36 1 2091143 · www.thuasne.hu



THUASNE CERVITEX Ltd. · The Bell House, 20 Hataas St. · Kfar Saba, 44425
Tel.: +972 9 7668488 · www.cervitex.com



THUASNE POLSKA Sp.z.o.o. · Al. Krakowska 202, Łazy · 05-552 Magdalenka
Tel.: +48 22 7577736 · www.thuasne.pl



THUASNE SCANDINAVIA AB · Box 95 · 131 07 Nacka
Tel.: +46 (0) 8 6187450 · www.thuasne.se



THUASNE SK, s.r.o. · Mokrání záhon 4, 821 04 Bratislava
Tel.: +421 249104088, -89 · www.thuasne.sk



THUASNE CR s.r.o. · Naskové 3 · 150 00 Praha 5
Tel.: +420 602 189 582 · www.thuasne.cz

Gr./Size

Größe · Size · Taille · Taglia · Talla · Tamanho · Maat · Størrelse · Storlek · Koko · Μέγεθος · Velikost · Rozmiar · Suurus · izmērs · Dydis · Velkost · Velikost · Méret · Māriime · Размер · Veličina

**rechts med.
links lat.**

Rechts medial / links lateral - Rechts lateral / links medial · Medial right / lateral left - Lateral right / medial left · Droit médial / Gauche latéral - Droit latéral / Gauche médial · A destra in posizione mediale / a sinistra in posizione laterale - A destra in posizione laterale / a sinistra in posizione · Derecha medial / izquierda lateral - Derecha lateral / izquierda medial · Direita medial / esquerda lateral - Direita lateral / esquerda medial · rechts mediaal / links lateraal - rechts lateraal / links mediaal · højre medial / venstre lateral - højre lateral / venstre medial · Höger medial/vänster lateral - Höger lateral/vänster medial ·

**links med.
rechts lat.**

oikealla mediaalinen / vasemmalla lateraalinen - oikealla lateraalinen / vasemmalla mediaalinen · Δεξιά μεσαία / αριστερά πλευρικά - Δεξιά πλευρικά / αριστερά μεσαία · Vpravo střední / vlevo boční - Vpravo boční / vlevo střední · Prawy medialny (przyśrodkowy) / lewy lateralny (boczny) - Prawy lateralny (boczny) / lewy medialny (przyśrodkowy) · Paremal mediaalne / vasakul lateraalne - Paremal lateraalne / vasakul mediaalne · Labā puse mediāli / kreisā puse laterāli - Labā puse laterāli / kreisā puse mediāli · Dešinysis medialis / kairysis šoninis - Dešinysis šoninis / kairysis medialis · Vpravo sredná / vľavo bočná - Vpravo bočná / vľavo sredná · Desno medialno/levo lateralno - Desno lateralno/levo medialno · Jobb oldalon mediális / bal oldalon laterális - Jobb oldalon laterális / bal oldalon mediális mediale · dreapta medial / stânga lateral - dreapta lateral / stânga medial · Дясно медиално/ляво латерално - Дясно латерално/ляво медиално · Desno medijalno / lijevo lateralno - Desno lateralno / lijevo medijalno

UK Responsible Person (UKRP) :

**UK
CA**

Thuasne UK Ltd

Unit 4 Orchard Business Centre

North Farm Road

Tunbridge Wells TN2 3XF, United Kingdom

THUASNE DEUTSCHLAND GmbH

Im Steinkamp 12 · D-30938 Burgwedel

Tel.: +49 5139 988-0 · Fax: +49 5139 988-177

kundenservice@thuasne.de · www.thuasne.de

International

Tel.: +49 5139 988-204 · Fax: +49 5139 988-178

export@thuasne.de

